MADJALLAH MINGGOEAN :

2/9

„Perantaraan Kita"

No. 5

Berdasar

Kerakjatan

Bergàmbar

Nummerlepas f0.12⁵ 17 September 1938 Th. ke 1

MADJALLAH MINGGOEAN

„Perantaraan Kita"

No. 5

Berdasar

Kerakjatan

Bergambar

Nummerlepas f0.12 ... 17 September 1938 Th. ke I

SABTOE
17 SEPTEMBER 1938
Harga seboelan f 0,50
sekwartaal f 1,25
Loear Ind. „ f 1,50
Bajaran diminta lebih dahoeloe

Tel. No. 393
Perantaraan Kita
Typ. DRUK. „PERANTARAAN"

No. 89
Tahoen ke 1
Terbit tiap hari Sabtoe
Tarief advertentie dapat berdamai
Berlangganan sekoerang2nja 3 bl

Penerbit & Directie
Drukk: „Perantaraan"
Djawa Dalam Straat No. 22
Tel. No. 393 Padang

Dir. Hoofdredacteur A. MADJID OESMAN
Redacteur: ISA (SJAHMENAN)

Adres
Redactie dan Administratie
Djawa Dalamstraat No. 22 Padang

DEWAN RAKJAT

SEKOLAH MULO BOEMI POETERA.

Di Bandjermasin

Pada waktoe sekarang soedah ada Mulo Boemipoetera, artinja moerid moerid diberi peladjaran dengan salah satoe bahasa anak Negeri. Mulo Boemipoetera itoe soedah ada lima boeah, jaitoe di Soerabaja, Solo, Djokjakarta, Bandoeng dan Palembang. Da lam Volksraad toean Moeham mad Noor soedah berpidato katanja baik kalau di Bandjermasin didirikan djoega Mulo sema tjam itoe.

Wakil Pemerintah menerangkan pengadjaran boeat sementara se toedjoe dengan pendapat anggota terseboet, karena itoe akan di selidiki dengan soenggoeh soeng goeh.

PENSIOEN VOLKONDER WIJZER

Dari keterangan Pemerintah di Volksraad dipetik jang berikoet ini.

Anggota jang termoelia toean Soetardjo dan toean Iskandardi Nata, meminta keterangan sam pai kemanakah telah dikerdjakan tentang soal pensioen jang ber kenaan dengan volksonderwijzer.

Tentang ini dapat diberitakan bahwa rantjangan jang menjata kan moengkinnja goeroe goeroe itoe diberi pensioen, sekarang masih dalam penjelidikan pen sioenfondsen di Nederland.

Apabila ternjata, bahwa ran tjangan itoe moengkin didjalan kan maka hal itoe akan diminta kan pertimbangan kepada volks ondermwijzer, perkoempoelan volksonderwijzer dan autonome gemeenschappen jang bersang koetan.

Adapoen tentang hal peratoe ran pensioen bagi goeroe goe roe boemipoetera pada sekolah sekolah jang mendapat soebsidi jang dimintakan keterangan djoe ga oleh anggota jang termoelia toean Iskandar di Nata, dapat di terangkan bahwa lagi diselidiki tentang bagaimana djalannja akan mentjapai hal itoe.

SEKOLAH PARTIKOELIR JANG TIDAK MENDAPAT SUSIDIE.

Dari keterangan Wakil Peme rintah bahagian Onderwijs di Volksraad kami petik.

Sekarang saja hendak membi tjarakan sekolah partikoelir jang tidak mendapat subsidie jang di pertjakapan oleh toean Moelia dan dipertahankan oleh toean Thamrin.

Inti soal ini sebenarnja ialah seperti dikatakan oleh toean Thamrin. Apakah jang dapat di kerdjakan oleh Pemerintah atau seperti kata toean Thamrin, apa kah jang semestinja dikerdjakan oleh Pemerintah oentoek sekolah sekolah jang koerang baik itoe.

Pemerintah seia dengan oetja pan toean Moelia, tetapi berseli sih faham dengan toean Thamrin

Dalam pemandangannja itoe toean Thamrin sepenoeh penoeh nja dipimpin oleh perasaannja terhadap kepada kanak kanak sekolah itoe jang tidak dapat melandjoetkan pengetahoeannja kesekolah lain. Hal itoe katanja sangat meroegikan, sehingga me noeroet kejakinnja pemerintah mesti berdaja oepaja mentjari djalan.

Soal soal jang seroepa ini se laloe haroes dikadji pemerintah dalam perhoeboengannja jang le bih loeas dan démikianlah peme rintah mendapat kepoetoesan jg lain dari toean Thamrin.

Toean Thamrin mentjoba mentjari alasan, bahwa pe merintahpoen tentang hal ini menanggoeng djawab jaitoe de ngan djalan mengatakan bahwa pengadjaran jang koerang tinggi deradjatnja lebih baik dari pa da tidak ada pengadjaran sama sekali. Tetapi sebaiiknja kata pe merintah. Meskipoen pengadja ran jang koerang tinggi deradjat nja lebih baik dari tidak menda pat pengadjaran sama sekali te tapi soal itoe tidak bersangkoet paoet dengan tanggoengan dja wab pemerintah tentang sekolah samboengan bagi mereka.

Tidak sekali kali semoea pe ngadjaran jang tidak mendapat subsidie itoe bergoena bagi ma sjarakat, Masih perloekah saja ingatkan disini, bahwa beloem lama lagi beberapa H I S dan H C S jang baik moeridnja sa ngat banjak berkoerang disebab kan oleh sekolah sekolah jang ti dak mendapat subsidie itoe, se hingga pemerintah menimbang pe lahan al an herdak memati kan 50 sekolah? Moedjoerlah oleh oesaha toean Soetardjo dll hal itoe dapat ditjegah, Tetapi kedjadian itoe dapatlah menoen djoekkan kepada kita betapa ba haja jang moengkin tersemboe nji dalam pengadjaran jang se roepa itoe.

Sekarang pemerintah bertanja kepada toean Thamrin benarkah baik bagi masjarakat, djika Pe merintah mempertegoehkan hi doep sekolah2 jang seroepa itoe dengan djalan beroesaha dengan segala daja oepaja menambah kekoerangan2 pada sekolah seko lah itoe? Oesaha jang seroepa itoe tidak dapat didjalankan ber hoeboeng dengan soal organisatie dan pengadjaran. dan sekiranja dapat didjalankan poen tidaklah ia dapat diperhatikan, kalau diti lik dari djoeroesan masjarakat.

Menoeroet pikiran Pemerintah tentang hal ini hanja ada satoe djalan, jaitoe pengadjaran jang koerang tinggi deradjatnja tidak sepatoetnja ada dan hendaklah diganti dengan pengadjaran jang tinggi deradjatnja. Pertama seka li hendaklah Pemerintah beroesa ha sedapat dapatnja mengadakan kesempatan mendapat pengadja ran jang baik kalau oesahanja itoe tidak berhasil setjoekoepnja maka hendaklah la sebanjak ba njaknja memberi bantoean kepa da badan badan jang memberi pengadjaran jang seroepa itoe. Sekolah2 jang koerang baik hen daklah beroesaha dengan bantoe an Pemerintah mendjadi baik, dan kalau oesaha itoe tidak ber hasil, maka nasibnja akan tinggal tetap seperti selama ini.

Dalam sekolah partikoelir jang tidak mendapat subsidie itoe oe moemnja terdapat kanak kanak jang menoeroet atoeran Goeber nemen tidak akan berhak men dapat pengadjaran dalam seko lah jang sedjenis dengan itoe. Kalau Pemerintah menjimpang dari djalan jang lajak menoeroet keadaan masjarakat, maka ia akan meroesakkan soesoenan pengadja rannja sendiri.

Saja tidak tahoe hingga mana toean Thamrin insjaf akan hal ini tetapi saja harap pembitjara jang terhormat itoe akan menger ti bahwa boekanlah sekali sekali Pemerintah melepaskan dirinja dari soal itoe, seperti kata toean Thamrin, pertama karena sikap jang demikian paling moedah dan kedoea oleh karena peker djaan menjimpang dari jg biasa.

PEGAWAI PEGADAIAN.

Lamanja bekerdja dalam sehari seha ri.

Dipetik dari keterangan Peme rintah didalam Dewan Ra'jat.

Didalam Memorie van Antwoord soedah diterangkan de ngan oemoem sadja, bahwa jang mendjadi sebab lamanja bekerdja ditambah, ialah oleh karena pe kerdjaan dengan mendadak ber tambah banjak, sehingga menam bah banjak personeel tidak da pat dilakoekan sama tjepat de ngan banjaknja pekerdjaan bertam bah, sebab tidak ada pegawai jang soedah mendapat peladjaran setjoekoepnja. Pengakoean ini djanganlah mendjadi alasan orang menjamaratakan sadja semoeanja. Demikian misalnja, bekerdja sam pai 12 djam dalam sehari, ialah soeatoe hal jang terdjadi sebagai hal jaug loear biasa Boekan jang loear biasa, jang terdjadi sekali sekali itoe jang, haroes dipan dang boeat menimbang bagaima na keadaan jang sebenarnja da patlah dilihat dari soerat edaran kepala pedjabatan (dienstleiding) pegadaian itoe pada tanggal 29 October 1936. Menoeroet soerat itoe maka moelai 1 December 1936 diadakan atoeran sebagai berikoet.

a. Roemah gadai terboeka bagi orang banjak pada hari kerdja moelai poekoel 7 pagi sampai poekoel 2 tengah hari.
b. Poekoel 2 itoe maka pintoe pekarangan roemah gadai la loe ditoetoep dan tidak seorang djoega lagi orang boleh ma soek.
c. Sekalian orang jang soedah masoek itoe mesti dilajani (di ladani) semoeanja sampai se lesai.

Djadi lamanja bekerdja oentoek pegawai pegadaian ada ditetap kan dengan oekoeran jang ten toe jaitoe selama roemah gadai itoe terboeka bagi orang banjak. Dan orang banjak jang soedah masoek kedalam pekarangan roe mah gadai sebeloem waktoe me noetoepnja perloe dan mesti di lajani. Itoe memang soedah jang lazim ditoeroet oleh peroesahaan jang mesti dilajani orang banjak baik peroesahaan itoe kepoenja an orang partikoelir maoepoen kepoenjaan Goebernemen.

Lebih lebih bagi pegadaian hal ini lebih penting lagi. Pega daian itoe maksoednja akan mem beri pindjaman kepada orang ke tjil. Djadi disinilah lebih perloe didjaga soepaja orang itoe sesoe dah menanti beberapa lamanja djangan disoeroeh poelang sadja sebeloem dipenoehi hadjatnja

Dahoeloe loket pegadaian itoe

terboeka sampai poekoel 3 sore Atoeran jang diterangkan diatas iniadalah akan mengganti atoe raneama itoe dengan mengingat kehl ndak orang banjak jang me mang soedah pada tempatnja se kali

Oleh karena pintoe pekarangan ditoetoep sedjam lebih dahoeloe dari atoeran menoetoep loket jang lama itoe maka adalah ke sempatan boeat melajani orang jang soedah ada didalam peka rangan itoe, Dan lagi pada wak toe orang tidak banjak datang menggadai atau meneboes boleh lah roemah gadai itoe ditoetoep lebih lekas, Bahkansekarang mes kipoen pada oemoemnja orang sekarang djaoeh lebih banjak da tang menggadai dan meneboes sering djoega roemah gadai itoe ditoetoep lewat sedikit poekoel doea karena semoea orang soe dah dapat ditolong

Memang ada waktoe jang ra mai misalnja oentoek orang meng gadai teroetama sehabis poeasa dan diwaktoe patjeklik [waktoe moesim lapar] djadi waktoe orang sangat berhadjatkan pindjaman dan tentang orang meneboes pa da awal boelan berhoeboeng de ngan habis temponja dan dekat dilelang. Pada waktoe itoelah memang perloe sekali tenaga jang loear biasa dikehendaki da ri pegawai pada waktoe itoelah ada kalanja pegawai itoe terpak sa bekerdja loear biasa lamanja seperti jang dikatakan oleh toean Wiwoho tetapi boekanlah sebagai sesoeatoe hal jang gaib melain kan hal jang loear biasa djoea.

Dalam pada itoe djanganlah poela diloepakan, bahwa diwak toe jang sematjam itoe poelalah atoeran menoetoep roemah gadai itoe, seperti jang didjalankan sekarang itoe, jang mentjoekoepi kepentingan orang banjak.

Dan soedah semestinja banjak pegawai itoe tidak boleh diten toekan menoeroet kedjadian ke djadian jang loear biasa. Pada tiap tiap pedjabatan dan pada tiap tiap peroesahaan ada kala nja pegawai itoe mesti bekerdja loear biasa berat baik datang nja waktoe itoe tetap tiap tiap tahoen, baikpoen tidak.

Dalam tahoen jang laloe ini di loear waktoe jang loear biasa itoe memang ada djoega terpak sa pegawai pegadaian itoe be kerdja loear biasa berat dari jang tinggi sampai kepada jang rendah, baik bangsa Eropah. ma oepoen bangsa Boemipoetera. Hal itoe soedah diakoe didalam Memorie van Antwoord, dan se kali lagi dikatakan disini sebab nja ialah karena tjepat bertambah banjak orang menggadai dan me neboes, jang tidak dapat didoe ga lebih dahoeloe

Naiknja banjaknja gadaian itoe adalah dari 30 djoeta didalam tahoen 1936 mendjadi 36 1/2 djoe ta didalam tahoen 1937. Sebalik nja djoemlah pegawai bertambah dari 3.400 orang pada achir ta hoen 1936 mendjadi 4.100 orang pada achir tahoen 1937. Dalam pada itoe hendaklah d ingat poe la, bahwa waktoe menerima orang baroe itoe, orang itoe beloem tjoekoep kepandaiannja oentoek mengerdjakan sekalian pekerdja an jang haroes dikerdjakan itoe. Oemoemnja soedah ternjata bah wa didalam tahoen jang laloe poekoel rata roemah gadai itoe ditoetoep antara poekoel 3 dan 4.30 sore, ketjoeali didalam boe lan December sampai boelan Fe bruari didalam tiga boelan ini waktoe menoetoep roe mah gadai itoe poekoel rata anta ra poekoel 5 dan 6 sore. Soedah tentoe sadja waktoe menoetoep itoe itoe banjak sekali bergan toeng pada tjaranja orang menga toer pekerdjaan dan pada tjepat nja orang bekerdja. Dari pihak kepala djabatan selaloe diperha tikan soepaja tjara bekerdja itoe diatoer dengan sebaik baiknja se hingga dengan pekerdjaan jang seenteng entengnja diperoleh ha sil jang sebanjak banjaknja.

Timbangan saja adalah soedah berpatoetan sekali oleh sebab itoe saja merasa tidak beralasan perkataan toean Wiwoho jang mengatakan bahwa pegawai roe mah gadai itoe dipandang seba gai mesin sadja. Terhadap pega wai Goebernemen jang patoet dihargai sekali, saja merasa ke beratan sekali oetjapan jang de mikian itoe.

Begitoepoen saja tidak dapat setoedjoe dengan anggapan toe an Wiwoho jang mangatakan, bahwa seseorang haroes menjele saikan 120 gadaian dalam seha ri. Dasar jang dipergoenakan oen toek menentoekan banjak pega wai didalam roemah gadai itoe ialah ini menoeroet hitoengan

Tentang banjak pegawai di roemah gadai didasarkan pada banjaknja pekerdjaan jang diker djakan. Pekerdjaan itoe ditimbang banjaknja menoeroet banjaknja gadaian jang haroes diselesaikan Segala sesoeatoenja menoeroet kasarnja seseorang hendaklah mengerdjakan 10000 gadaian da lam setahoen dan ini ada berarti kalau dalam setahoen d katakan ada 300 hari kerdja kira2 35 ga daian dalam sehari, dalam pada itoe diloear pegawai biasa, ada poela lagi beheerder. Djoemlah banjak bermatjam matjam peker djaan [gadaian teboesan dan jang membaroei gadaiannja] jang haroes dikerdjakan oleh sese orang pegawai dalam sehari di taksir kira kira 90. Djoemlah jang dikatakan oleh anggota jang terhormat itoe jaitoe 120 ada ter seboet didalam atoeran overwerk jang berarti 120 matjam peker djaan seperti jang baroe diterang kan ini, sehingga djoemlah itoe soedah tentoe tak dapat diambil djadi dasar pekerdjaan jang biasa.

Begitoepoen tidak benar kalau dikatakan bahwa pegawai itoe ditahan sampai sekalian peker djaan administratie jang berhoe boengan dengan gadaian terse boet soedah selesai dikerdjakan, Pekerdjaan jang dimestikan sesoe dah loket ditoetoep hanjalah jang sangat sangat perloe sadja jaitoe menoetoep berbagai bagai boe koe gadaian dan mendjoemlah soerat soerat gadaian goenanja oentoek menentoekan berapa sal do kas jang dipegang oleh kassier lain dari pada itoe menerima kas itoe dari kassier, memasoek kan barang barang jang baroe digadaikan kedalam goedang dan menoetoep boekoe kas. Bahwa pekerdjaan ini tidak boleh dioen doerkan sampai besok harinja tentoe soedah terang, Sebagian besar dari pekerdjaan itoe dapat poela dikerdjakan diwaktoe seng gang. sehingga waktoe sesoedah loket ditoetoep tidak seberapa poela lagi dari pekerdjaan itoe jang haroes diselesaikan, Djoega dalam hal ini tjaranja pegawai itoe bekerdja dapat melekaskan roemah gadai itoe ditoetoep,

Segala pekerdjaan administra tie jang lain lainnja esok harinja baroe dikerdjakan.

Toean Voozitter Pemerintah dan kepala pedjabatan pegadaian sekali kali tidak ada mengandoeng perasaan dan sekali kali tidak akan membiarkan seperti jang dibajangkan oleh toean Wiwoho jang rsaa rasanja dapat menjata kan bahwa dari pihak Pemerin tah dan kepala pedjabatan ada koerang penghargaan atas pega wai pegadaian itoe.

Dan sajapoen tidak pertjaja soedah tentoe melihat pada jang oemoem bahwa pada pegawai itoe sendiri ada perasaan bahwa mareka koerang dihargai. Satoe pendapatan didalam hal itoe ada bertentangan dengan apa jang dibajangkan oleh toean Wiwoho ada saja dapati pada oetjapan jang baroe dimoeat didalam orgaan PPPB jang terbit pada 25 Juni jbl berkepala. Dasarnja kerdja bersama, Karangan itoe ialah karangan secretaris hoofd bestuur perkoempoelan terseboet. Didalam karangan itoe dipoedji sangat tiga orang kepala pe djabatan karena perkoempoelan itoe selaloe mendapat perhatian jang selajaknja dari mereka itoe apabila perkoempoelan menge moekakan keberatan jang soeng goeh soenggoeh beralasan.

APA GOENANJA MULO BOEMI POETERA DIDIRIKAN.

K terangan pemerintah da lam Volksraad.

Kata pemerintah, pemerintah heran mendengar pidato toean De Hoog jang menjerang kedoe doekan sekolah Mulo boemipoe tera karena pikirnja pemerintah ada djoega sedang berdaja oepa ja hendak mendesak bahasa Be landa

Tahoen dahoeloe waktoe pe merintah memperkenalkan Mulo boemipoetera itoe sebagai hal jang baroe oentoek sementara waktoe baroe sebagai pertjobaan sadja dalam kalangan pengadja ran mako pemerintah soedah ten toe mengoeraikan pendapatannja hal oentoeng nasib sekolah itoe dan maksoednja didirikan baik dengan lisan maoepoen dengan toelisan anggota jang terhormat itoe toean De Hoog. dapat saja beri keterangan bahwa pendapat an pemerinteh dalam hal itoe ti dak beroebah dalam waktoe se tahoen jang soedah berdjalan ini karena itoe toean De Hoog tidak oesah chawatir bahwa sekolah Mulo boemipoetera itoe akan mengganti sematjam sekolah jg memberi peladjaran Barat,

Menoeroet kata toean Soang koepon ia merasa chawatir sedi kit tentang nasib moerid keloea ran sekolah Mulo boemipoetera itoe dikémoedian hari dan kare na pemerintah diminta oleh ang gota jang terhormat itoe soepa ja menjediakan pekerdjaan dan pangkat oentoek moerid keloea ran sekolah Mulo boemipoetera itoe.

Soedah tentoe kita haroes men dapat boekti dahoeloe bahwa se kolah Mulo boemipoetera itoe bergoena oentoek masjarakat ini dan itoelah salah satoe sebabnja maka pada waktoe sekarang pe merentah beloem soeka lekas le kas menambah sekolah Mulo boemipoetera itoe sekarang me noeroet penglihatan pemerintah dibeberapa daerah sekolah MU LO boemipoetera itoe banjak ha rapan tjotjok dengan keperloean jang soedah terasa disana teristi mewa saja ingat akan berbagai bagai daerah ditanah seberang jang masjarakat boemipoetera le bih koeat ekonominja dari pada dipoelau djawa.

Boleh djadi moerid lepasan se kolah Mulo boemipoetera itoe dapat djoega diberi pekerdjaan dalam djabatan Negeri meski poen demikian maksoednja jang sebenarnja ialah menambah ke tjerdasan dan pengetahoean dida lam kalangan boemipoetera soe paja dapat djoega memberi ha sil sebanjak banjaknja dalam ka langan ekonomie.

Keterangan saja itoe dapat djoega saja katakan demikian ma sjarakat boemipoetera sama se kali tidak akan beroentoeng ka lau maksoed pengadjaran jang le bih tinggi dari sekolah rendah semata mata soepaja moerid da pat masoek djabatan negeri jg terlebih perloe oentoek anak ne geri ialah memperkoeat pergaoe lan hidoepnja dan ekonominja dari dalam masjarakat itoe sen diri dan maksoed itoe sendiri pasti tidak terkaboel dengan mendjadi amtenar dsb tetapi de ngan toeroet beroesaha sendiri dalam ekonomi didalam berba gai bagai oesaha tanda masjara kat boemipoetera madjoe teroes peloe djoega kaoem tengah [mid denstand] dan ondernemer orang jang mendjalankan sesoeatoe pe roesahaan dan maksoed sekolah Mulo boemipoetera itoe didiri kan ialah soepaja dapat toeroet membantoe mengadakan lapisan

Jang terseboet diatas itoe ia lah salah satoe hal jang dapat tertjapai dengan sekolah Mulo boemipoetera itoe lain dari pa da itoe masih banjak lagi jang dapat mendjadi bagian moerid lepasan sekolah itoe dikemoedian hari Tentang hal lain tjoekoeplah kiranja kalau saja peringatkan lagi perpendingan tahoen dahoe loe

oOo

Teropong Minangkabau

THEORIE DAN PRAKTIJK

oleh Medewerker Perki Arsd

Ketentoean2 pertanian di Djawa diatoer dan dipimpin sedikit tjoekoep oleh pemerintah dengan perantaraan locaal autonomie, ja itoe Regentschappen dan Provinciale raaden dengan mengadakan ditiap2 district sekoerang koerangnja 1 ambtenaar L V D malahan ada jg sampai doea. Pegawai LVD ini giat bekerdja atas perintah jg haroes dilakoekannja oentoek memberi penerangan ke pada tjara techniek modern, soepaja pertanian mereka sanggoep mendatangkan hasil jg absaluut memadai sebagai imbangan dari djerih pajahnja. Malahan dengan pimpin LvD jg memangnja bersama sama dengan BB ambtenaren dapat berangsoer angsoer menoedjoe keperbaikan hidoep sedikit kesedikit sehingga pemerintah telah menarik perhatian sedikit kedjoeroesan ini.

Lehih2 sesoedah memboektikan oesaha Conferentie Roekoen Tani Parindra Loemadjang (Oost Java) benar2 dengan perhatian toean Van der Plas gouverneurs Soerabaia, sebagai wakil pemerintah telah menoendjoekan keharoesan jg moesti dan jg mana ditoendjang oleh pemerintah dibajangkan dalam pidato Toean Besar itoe a as djasa oesaha si kaoem tani keromo tadi, agar soepaja peri kehidoepan rakjat djelata kelak moesti menarik nafas karena soesahnja hidoep sehari hari.

Didalam Conferentie itoe sikaoem tani beserta pimpinan Parindra dengan intelectnja telah didengar beberapa pidato dari beberapa orang jg ahli antaranja ada prae ad ies dari ambtenaren pemerentah sendiri, maka telah diambillah beberapa motie jang disampaikan ketjabang Parindra Loemadjang serta CHB nja me lipoeti segala tjabang dan kring Parindera di seloeroeh Indonesia ini, sejogialah kesemoea motie berisi beberapa pengharapan agar nasib kaoem tani minta lebih diperhatikan baik oleh Centraal Hoofdbestuurs Parindra oemoemnja, apalagi oleh pemerintah sendiri jang lebih banjak haroes mempoenjai tanggoengan djawab tentang keadaan rakjat di seloeroeh Indonesia ini sedikit banjaknja wadjiblah memperhatikan dan mengaboelkan serta mengichtiarkan apa jang djadi kesimpoelan motie Roekoen Tani Loemadjang oemoemnja, choesoesnja seolah olah oentoek seloeroeh Indonesia Raja ini.

Tertarik perhatian dari boeah Conferentie kaoem moerba jang berlindoeng memperbaiki nasibnja dibawah pandji Roekoen Tani Parindra Loemadjang memintanasibnja jang melarat mohon diperhatikan oleh sebab itoelah kita dengan perantaraan soerat kabar ini ingin poela membawa pemeriatag ke Sumatra ini, teroetama ke Sumatra Barat jang rakjatnja 99 pCt terdiri dari pak keromo tani. Saja rasa pemerentah insjaf tentang ini jang mana zonder saja terangkan, bahwa pemerintah telah tahoe, satoe gewest sebagai Sumatra Barat daerah jg rakjatnja sedjoemlah kira2 2000.000 hidoep dari bertjotjok tanam. Tapi pertanian di Sumatra Barat ini soenggoeh ketjiwa, ketjiwa karena tak mendapat pimpinan sebagai di Djawa, hanja mendapat peherangan setiap masa akan bermoesin sadja dari Landbouw opzichter, oleh sebab itoelah pertanian ra'jat lebih berarti hasilnja ditiap tiap kaboepaten di Djawa dari Sumatra Barat.

Kita lihat onkost negeri jang dikeloearkan dari satoe satoe daerah di Djawa oentoek pertanian, lebih besar, kalau kita banding kan dengan jang teroentoek Minangkabau (Sumatra Barat).

Apalagi ditempat lain di Sumatra ini. Kita tak memoengkiri atas pemberian pemerintah pegawai LVD kepada Sumatra Barat tetapi kalau pemerintah soeka membandingkan keadaan ra'jat tani di Sumatra Barat, tidak sebanding de gan pemberiannja itoe kalau kita lihat poela kesatoe2 regentschappen di Djawa jang mendapat sedikit perhatian tjoekoep. Dalam pendapatan kita soedah seharoesnja pemerintah lebih memperhatikan poela dja lan pertanian di Sumatra (MK) ini baik, tentang aliran air, maoepoen tentang tjara bertani (benar aliran air soedah djoega diosahakan pemerintah sedikit kesedikit) tetapi mengingat keperloean pertanian di Sumatra Barat beloem setimbang dengan kemoengkinan jang mana Sumatra Barat haroes mendapat sedikit sempoerna. Apa lagi kini kalau kita memperladjari keadaan MK ini di achir achir ini pertanian anak rakjat moerba djaoeh membawa kemoendoeran hasil tidak sebanding dengan oesaha, kemaoean sampai tjoekoep tetapi pimpinan tidak memadai malahan djarang2 ada dengan ini tidak memoengkiri tentoe pemerintah adanja beberapa tempat bahaja kelaparan diantaranja dapat toendjangan beras dari atas.

Kita mengandjoerkan pada Regeering soepaja LVD lebih giat bekerdja dan dienst ini ditambah banjaknja di MK. Agar tani anak negeri terpimpin baik.

Boleh djadi pemerintah berfikiran lain bahwa Djawa tak boleh disamakan dengan MK atawa Sumatra ini alasan ini kita pandang tidak pada tempatnja.

Satoe lagi kita tidak meloepakan ada djoega kalanja onderafdeeling bestuurs bersama sama dengan ninik mamak zg dessa bestuurs dikantoor kantoor kepala Negeri oentoek memberi penerangan misalnja bila waktoe bertanam padi tetapi hal ini dalam fikiran kita boekan penerangan jang tjoekoep, sebab tentoe bila waktoe bertanam rakjat lebih faham karena dari praktijk jang marika dapat berabad abad. Jang kita mak oedkan jalah pimpinan jang dapat membawa kemadjoean kepada rakjat soepaja pertanian mereka mendapat pasar jang boleh diharapkan, inilah LVD haroes berdjalan djalan kekampoeng2 memberi penerangan pada rakjat apa jang seharoesnja moesti diboeat rakjat oentoek pertaniannja, Kedjalan ini perloe LVD mendapat toendjangan bersama sama dengan BB ambtenaren sebab seloek beloeknja pegawai BB akan lebih mengetahoei dengan terang akan peri kehidoepan rakjat itoepoen kalau pihak BB poela telah menarik perhatiannja kedjoeroesan ini sebaik baiknja pihak BB mengadjak kepala2 negeri memeriksa keadaan rakjat dalam kampoeng dengan menemoei rakjat itoe sendiri bagaimana penderitaannja

Pemerintah tentoe sefakat dengan kita bahwa rakjat haroes mendapat pimpinan dengan setjoekoepnja inilah djoega harapan kita soepaja hal ini akan bersama sama ringan soepaja disamping2 lnl Schoolen of Volksschoolen diadakan sekolah tani Zoogenaamd desa Landbouw School,

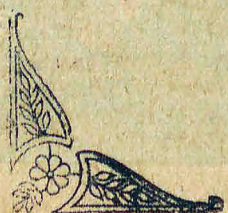
Soepaja dimasa nanti dapat kedoedoekan orang orang tani jang boeta digantikan oleh anak anak jang mempoenjai sedikit pengetahoean dan pertjajalah pemerentah hasil ini akan berdjalan baik atas pengharapan jang kita sama mohonkan itoe,

Disamping pertanian soedi poela pemerintah mengichtiarkan soepaja anak negeri dibimbing kedjoeroesan pertenakan jang memang di MK ini masih amat koerang dan bolehlah saja katakan tidak ada artinja. Apa jang kita toelis diatas ini boekan sadja minta diperhatikan oleh pemerintah Agoeng tetapi pemerintah locaal (Groepsgemeenschapraad) jang didalamnja berdiri orang2 jang zg wakil rakjat katanja ?

Oentoek ini kita toenggoe hasilnja.

oOo

BANDJIR DI DJEPOEN

Dimoeka station di Kobe dja an2 soedah habis di moesnahkan air.

Kebangsaan Indonesia

4

Racialisme

Sebagimana telah diterangkan terlebih dahoeloe dari pada ini, bahwa bila kita hendak menge tahoei betoel serta mempeladja ri dengan sedalam dalamdja tja ra2 goena melahirkan sesoeatoe bangsa, terlebih lagi boeat kita pendoedoek dan rakjat dari ke poelauan Hindia Belanda ini, is timewa boeat membangoenkan satoe bangsa dengan kebangsaan nja Indonesia, maka terlebih da hoeloe haroes dapat dibedahkan pengertiannja antara kedoea per kataan jg terseboet dibelakang ini, jaitoe perbedahan antara ke doea perkataan jg terseboet di belakang ini, jaitoe perbedahan antara ras dan natie.

Haroes dapat ditjari pengertian njá tjara distinctief, tidak lain tersebab beberapa elementen jg tersimpoel dalam keadaan sesoe atoe djenis itoe serlng menim boelkan kesoekaran2 jg tidak di kehendaki.

Racialisme itoepoen me nimboelkan pengertian ketinggi an [superieuriteit] atas djenis jg lain, hingga menghidoepkan soe atoe fondamenteele anti pathie sesama beberapa dje nis itoe.

Racialisme itoe sesoeng goehnja lebih berbahaja dari na sionalisme dan sesoeatoe moe soeh jang terbesar sekali terha dap perdameian dan keamanan dan seteroesnja. bila seseorang menjatakan bahwa soemangat na sional itoe ada soembernja per moesoehan maoepoen peperang an, maka kita disini dapat me njatakan bahwa mereka? itoe mendasarkan pikirannja atas ra ciale idee, dan boekan atas nati onale idee.

Oentoek mendjeleskan ketera ngan kita ini, maka ada baiknja kita disini melajangkan pemanda ngan sebentar kebenoea Europa, hingga pergerakan nasional Djer man itoe sangat membahajakan ketentraman Europa.

Segala itoe dapat disini dike moekakan bahwa bahaja jang di timboelkan oleh Djerman, tidak lain tidak boekan didorong oleh perasaannja ras-afgodische verearing jg njata sekali jg selaloe dipoedja poedja oleh his torians dan philologisten Djer man itoe, hingga pergerakan na sional itoe terbalik kedalam per gerakannja ras djerman semata mata.

Kesalahan jg nisnja sebagi soeatoe nonsens jg berbaha ja itoe tidak dapat rasanja dibe narkan maoepoen dengan tjara ilmoe physiologie, atau etjara antropologie sekalipoen dengan riwajat, hingga sampei mendja lang kepoentjaknja dari fantasis tische megalomania ke sesoea toe pseudo-scientifieke onzin da ri renegaat Houston Stewart Chamberlain jg mempoenjai pe ngaroeh jang terbesar sekali di Djerman sewaktoe peperangan doenia jg laloe.

Dari keterangan diatas dapat lah kita kiranja menerangkan bahwa berasal dari „racialisme" inilah timboelnja toentoetan oen toek mendjalankan Pan-Germa nisme dengan perkataan lain, bahwa telah mendjadi hak dan kewadjiban bagi mereka, oen toek mendoedoeki sekalian da rah2 jg telah dapat dirampas oleh kaoem Teutonen itoe, de jg berbahasa Teutonen, maoepoen ngan tidak ada terketjoealinja se kalipoen feitnja telah memboek tikan bahwa sebahgian besar sec tie2 daerahnja seperti negeri Holland-Denemarkan dan Bel gie telah dapat membangoenkan poela soeatoe nationale traditie kepoenjaan mereka masing2.

Tersebab itoe maka racialisme itoe berdasar atas soeatoe onwetenscappelijke basis dengan perkataan lain goena membersihkan sesoeatoe ras, jang mana kita sendiri memoeng kiri akan itoe, bahkan sebaliknja dapat dinjatakan bahwa dimoe ka pelata doenia ini, tidak ada soeatoe bangsa jang tidak bertjampoeran.

Maksoednja Djerman itoe tidak lain tidak boekan oentoek men dirikan soeatoé ras Djerman jang permanent, hingga disini terse lip soeatoe pertanjaan besar boe at kita sendiri boekan?

Pertanjaan itoe dapat didjawab bahwa ras Djerman itoe tidak daeh berbedah dari bangsa2 Europa jang lain2 karena mere ka itoe toch mempoenjai bebe rapa persamaan hanja sadja per lainannja tersimpoel dalam be berapa klimatische condities sa dja dan beberapa2 perlakoean adat dan kebiasaan sociaal serta sociale instituties.

Tetapi tidak berlain, bila stu die kita ini didasarkan atas ilmoe volkenkunde

Djadi njata sekali, bahwa raci alisme itoe hanja menimboelkan beberapa kesoekaran boeat kesoe boerannja hidoep „nasionalisme" jang mengandoeng sifat fonda menteele antipahtie antara bebe rapa rassen [djenis] dan sifat jg lebih berbahaja sekali jaitoe ra sa ketinggalan [superieuriteit] da ri djenis jang lain.

Pendeknja racialisme adalah soeatoe antithesis dari nasionalis me

Soepaja dapat diketahoei ma ka baiknja dioega kita disini ke moekakan bahwa principe nasio nal itoe teroetama sekali haroes dapat mengakoei beberapa naties jang mempoenjai hak persamaan jang terdiri oleh beberapa djenis, terikat mendjadi satoe toeboeh, hidoep bersama sama dengan ha ti dan perasaan jang sama, serta mempoenjai hak jang sama poe la dalam doenia penghidoepan mareka jang merdeka serta sama poela adanja.

Makanja disamping ini sampai lah kita oentoek membitjarakan sjarat jang lain, perloe dan ber goena oentoek persatoean bang sa dalam arti kata penghidoepan nasional

Persatoean Bahasa

Sebeloem kita sendiri disini memberi pemandangan lebih lan djoet betapa pentingnja faktor jg kita hendak memperbintjang kan ini, maka dalam pergerakan kebangsaan Indone ia poen telah terasa benar oleh pemoeka2 ser ta pemimpin2 pergerakan di In donesia ini, betapa pentingnja memperoleh bahasa jang satoe goena bangsa jang satoe poela.

Riwajat pergerakan disini telah dapat memboektikan kepenting annja itoe, hingga dirasa tidak perloe lagi oentoek mempersoal kannja lebih dalam.

Hanja sadja dapat kita disini memperingatkan bahwa gerakan oentoek memperoleh bahasa jang satoe itoe jaitoe bahasa Indone sia jang senantiasa telah dinjata kan dengan terang2 didalam Volks raad oleh Nationale Fractie kita.

Tindakan itoe hanja sebagai boekti dari perasaan jang hidoep serta tjita2 jang hidoep poela, is timewa bahwa beberapa djenis dari tiap2 kepoelauan di Hindia Belanda ini telah hendak mengi kat diri mareka kedalam satoe toeboeh seperti jang te boet diatas jaitoe toeboeh, Indonesia

Makanja persatoean bahasa ini sangat penting dan men ambil tempat jang teroetama oentoek kesoeboerannja hidoep satoe bangsa dengan kebangsaannja dengan memakaikan bahasa jang satoe poela.

Persatoean bahasa dalam arti kata bahasa jang satoe menoe kan kebangsaan dari bangsa jang memakaikainja.

Ini poelalah sebabnja bahwa persatoean bahasa itoe penting sekali dari kedoedoekon berdje nis djenis.

Tidak lain dan tidak dapat dieangkal bahwa mempersatoe kan bahasa dengan memakaikan bahasa jang satoe, menghidoep kan sesoeatoe kekoeasaan dan perikatan jang koeat terlebih la gi tersebab warna dan roe panja maoepoen kwaliteit dari bahasa jang dimasoedti di atas ini memboektikan warna dan roepa ataupoen kwaliteit dari perdjalanan pikiran dan penda patannja bangsa jang memper goenakan bahasa itoe.

Sesoenggoehnja dari bahasa itoe ada soeatoe oekoeran dari ketjerdasannja sesoetoe bangsa hingga mana bangsa itoe mem poenjai kemadjoeannja.

Seringkali djoega dikatakan bahwa dari bahasa itoe mendja dikan soeatoe tanda atau indica tie dari sesoeatoe ras atau dje nis, seperti jang sering dikemoe kakan oleh beberapa racialisten dengan theorie2nja dari bangsa Djerman itoe jg hanja didasarkan atas pembahgian2 kedoedoekan beberapa djenis dalam doenia ini dengan ilmoe bieminja, akan tetapi disini dapat kita sangkal dengan sekeras kerasnja, bahwa pembahgian jang dimaksoedti itoe tidak lain tidak hoekan di dasarkan atas bahasa itoe bela ka.

A. M. O.

Ada samboengan

Dengan Jenny Kam mergaar disamboet orang dinegerinja

Basa Melajoe, Basa Indonesia

(Penoetoep)

Oleh H. A. SAIM

Dizaman itoe basa Melajoe mendjalani kemadjoeannja jg teramat penting dan teramat berharga, mengangkat dia kepada deradjat basa persatoean oentoek segenap bangsa Indonesia, jg dengan dia djelaskan dan dihidoepkan gambar tjita2 segenap bangsa dan dilahirkan toedjoean dan toentoetan jang dikehendaki oleh segenap bangsa.

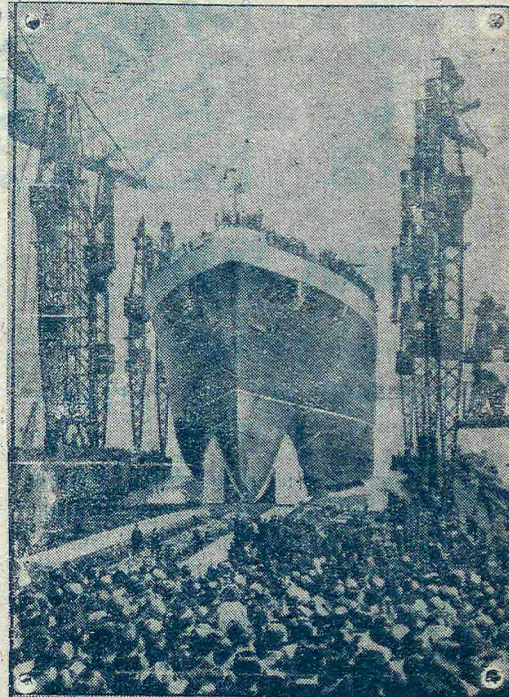
Sebagai saksi2 zaman permoelaan itoe tjoekoeplah kita seboetkan madjallah Medan Priaj, dengan djoeroe karangannja marhoem RM Tirtoadhisoerjo di Djakarta Raya dan Oetoesan Hindia jg dikepalai oleh marhoem ROS Tjokroaminoto di Soerabaja. Doea poedjangga jg terkemoeka dalam barisan beberapa banjak poedjangga lain2, tidak kita seboetkan namanja, boekan karena koerang menghargakan djasanja, melainkan hanjalah karena perloe meringkaskan.

Maka tatkala kita moelai memegang pimpinan sk Neratja dalam tahoen 1917, tidaklah kita mendapati medan basa Melajoe sebagai padang tandoes, jang kering, melainkan sebagai taman, ladang dan keboen, jang bertambah2 soeboer toemboeh2annja dan tanamannja, tjoekoep dan lengkap segala bakal didalamnja memoeaskan hati tiap2 pengarang ditiap2 medan jg hendak didjalaninja dengan mata penanja. Sehingga Koemisi Poestaka Rakjat jg tadinja hampir2 hendak menang didalamnja soeara pihak, jg mengatakan basa Melajoe telah hendak lenjap dari pada masjarakat djadjahan Hindia Nederland, terpaksa mengakoei boekti kedjadian jg menjaksikan hidoepnja bertambah loeas tersiarnja basa itoe, laloe memperbaiki dan menambah besar redaksi basa Melajoe dalam kantornja.

Semendjak itoe teroes dan tetap bagian basa Melajoe itoe meloeaskan pekerdjaannja.

Paham dan pikiran dan teroes dalam berobah, persetoedjoean semangat zaman baroe, jang penoeh dengan pembaroean ditiap tiap medan pikiran paham mereka itoe tentang masa jg disaksikannja ini njatalah benar sekali. Mereka sadar dan mengerti bahwa semangat zaman menghendaki gerak perobahan senantiasa dari pada basa. djika basa hendak hidoep dengan mengikoetikan perobahan dan kemadjoean dipelbagai medan pikiran manoesia jg direboet oleh bangsa kita sekarang ini.

Tapi amat adjaib kekeliroean mereka menjangkakan zaman „gerak" waktoe ini didahoeloe oleh zaman „diam" atau zaman „berhenti".

Zaman „diam" atau zaman „berhenti" itoe tidak ada bertemoe didalam perdjalanan riwajat. Tabiat „dinamis" dalam segala keadaan soedah ada dari bermoela tidak menantikan waktoe orang kita atau sebagian orang kita mengenal „kata" itoe akan lahir kedoenia. Maka tatkala lebih 40 tahoen dahoeloe kita moelai mengenal dan memperhatikan bahasa Melajoe dalam peroses2 perbaal pemeriksaan perkara oleh ajah kita, jang mendjabat hopdjaksa di Tg Pinang (Riau) tidaklah bahasa itoe seroepa tidak poen sebangsa dengan bahasa Melajoe Hikajat pelajaran Abdoellah bin Abdoelkadir Moensji apa lagi dengan sedjarah Melajoe jg ia mengoesahakan tjitakannja menoeroet karangan jang soedah 200 tahoen doeloe dari padanja. Begitoe poela bahasa Melajoe dalam soerat2nja, tetap disimpannja kopynja moedanja sampai toeanja dalam masa lebih dari 40 tahoen peringatan hari harinja, jang djoega hampir tidak poetoes2 selama hidoepnja ia mentjatjat peringatannja tiap2 hari dengan djarang melangkai agak lama bertoeroet2, tidaklah memakai bahasa Abdullah bin Adoelkadir Moensji itoe. Dan tidak poela basanja sama dari moedanja sampai toeanja.

Boekan sadja basanja berobah karena paham dan pikiran bertambah masak karena pengalaman dan pengetahoean bertambah banjak dan pengertian bertambah loeas dengan tambah oemoernja, melainkan peroebahan jg didjalani oleh basa didalam masa hidoepnja itoe memberi bekas poela kepada basa jg dipakainja.

Peroebahan, jang dapat kita toeroetkan djedjaknja dalam soerat2 kiriman dan boekoe2 peringatan ajah kita itoe bertemoe poela dalam oemoernja soerat2 ahli adab laki laki2 dan perempoean, jang semasa dengan dia. Maka boekan sedikit kekajaan dan keindahan basa jang terhimpoen didalam soerat soerat dan lain2 toelisan angkatan toea itoe istimewa karena bapak bapak dan iboe2 itoe, jang mendjalani zaman perdahoeloean dan permoelaan Kesadaran Doenia Timoer dan hidoepnja semangat pergerakan pan islamisme, sangat mementingkan karangan soerat soerat2nja dan segala toelisannja. Kerap kali soerat soerat dan tjatatan peringatan itoe dihiasi dengan pepatah dan piribasa dengan pantoen dan sja'ir seolah olah mereka bertanding dan berlombah lomba membaikkan soesoenan soerat dan rangkaian perkataannja.

Tidak heran bahwa didalam masa moeda angkatan toean itoe moela terbit persoerat kabaran bangsa kita, mengangkat deradjat dan nama Boemipoemitera. Dimasa itoe marhoem Datoe' Soetan Maharadja menerbitkan Pelita ketjil di Padang dengan hoeroef Arab, kemoedian Oetoesan Melajoe laloe Tjahja Soematra dengan hoeroef Latin. Segera di saingi oleh Pertja Barat dengan pimpinan marhoem Dja Endar Moeda.

Tidak poela heran bahwa dari pada mereka itoe terbit pergerakan menoedjoe haloean baroe oentoek pengadjaran dan pendidikan anak anaknja angkatan bapak bapak dan iboe iboe sekarang ini berpadoman kepada Doenia Barat meningkoetkan dorongan dari Toerki dan Mesir.

Peroebahan haloean itoe menjebabkan berpalingngnja lapisan kaoem terpeladjar daripada basa Melajoe. Semangat zaman mendorong kepada basa Belanda soepaja sedapat dapatnja boleh menjeroepa Belanda.

Tapi lapisan itoe hanja sedikit sekali, oleh karena soekar dan mahalnja mendapat tempat disekola Belanda atau peladjaran basa Belanda diloear sekola. Maka djikapoen lapisan itoe boekan sedikit jg berpoetar haloean memisah daripada masjarakat bangsanja sendiri, akan tetapi tidaklah bangsa kita kehabisan barisan, jg meneroeskan langkah kemadjoeannja dengan sendiri, jaitoe basa Melajoe.

Kapal„ Mauretania Cunard White-Starhlijn besarnja 34000 ton dilepaskan ke air oleh Lady Bates isteri dari president Maskapai itoe.

MANA FUHRER
Kami maoe melihat Fuhrer kata sekalian orang jang ada2 itoe dengan pakajan kebangsaan....Hitler tentoe senang sadja hatinja.

Pematang Siantar

Hema L.S. toelis.

Politie jang lantjang tangan.

Hari Sabtoe jbl. doea orang pedjadja bangsa Minangkabau, poelang dari djoealan pekan Pematang Raja, maka dibatoe de lapan jang kebetoelan djalan di ana itoe menoeroen, sehingga kareta angin mareka itoe sangat kentjang maka dari belakang sa toe auto jang distuur oleh poli tie dan beberapa orang didalam nja, sebahagian ada djoega ka- oem perempoean, soedah menoe ter sehingga toekang pedjadja ta di dengan segera mengambil djalan pinggir. Tapi setahoe lan taran apa, kira2 15 M dimoeka itoe auto soedah berhenti serta menstop kareta angin doea orang itoe. Dengan lantjang ma reka itoe telah me gasi tempe leng kepada salah seorang dari jg doea itoe, dengan perkataan lagi, koerang adjar, tidak tahoe a oetar apa toet r tidak kede ngeran?

Jang kena tempeleng tak men djawab apa? dari karena telinga n a rasa tertoetoep dari karena tempeleng itoe tepat benar pada telinganja.

Lantas tanja lagi sama jang seorang kenapa tidak lekas me minggir pada hal dari djaoeh soedah dioeter? Tidak kedengar an, dijawab ja, hanja baroe ter dengar lantas meminggir. Lain kali misti hati2 ja, katanja, lantas dia naik auto itoe dan me l kan terus menoedjoe Siantar. Hari Senin dari karena koerang merasa senang hati atas perboe atan politie jang lantjang tangan itoe maka soerat pengadoean te lah dimasoekkan kepada HPB jg mana HPB dengan lekas akan mengoeroes perkara itoe menoe roet djandjinja. Bagaimana achir nja akan diterangkan lagi.

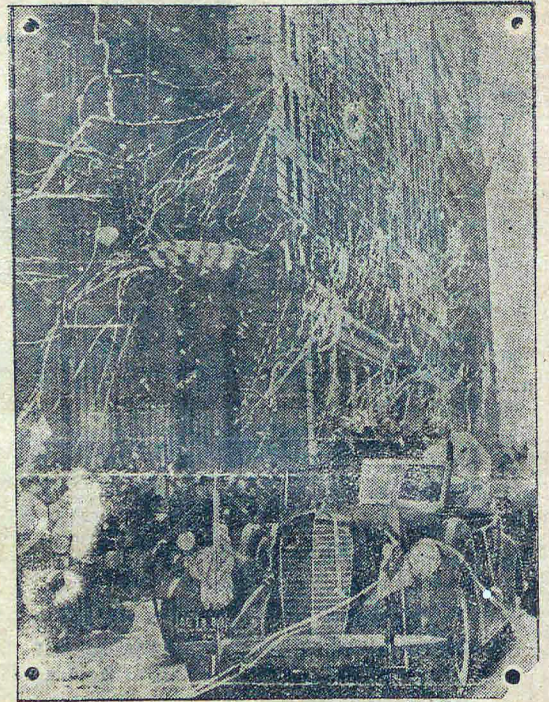
RECEPTIE MOEHAMMA-DIJAH

Dalam Perantaraan Kita No 2 telah sama diketahoei bahwa oentoek mentjepatkan berdirinja gedoeng Moehammadijah disini akan memintak boeah fikirannja s bahgian dari engkoe2 jg ber pangkat.

Maka pada malam Sabtoe jbl ini telah dilangsoengkan receptie dengan dihadiri kl dari 100 oen dangan bertempat digedoeng Flo ra Bioscoop. Receptie dipimpin oleh t H Ibrahim Adham dengan terlebih dahoeloe tak loepa me ngatoerkan terima kasih kepada eigenar panggoeng jg telah ber moerah hati, boeat memindjam gedoeng ini oentoek berapat ma lam ini sekalipoen oentoek elee tris djoega dibajar dengan har ga menjenangkan. Selandjoet nja kepada segala e e oendang an jg telah sama memperloekan datang Kemoedian lantas mene rangkan oedjoednja receptie pa da ini malam ialah akan memin tak boeah fikirannja segala oen dangan karena tjita2 Moehamma dijah soedah lama hendak men dirikan gedoeng dan soepaja dja ngan menjewa lagi pendeknja soedah bermatjam2 oesaha dan tenaga dikerdjakan tapi baroe hanja terpasang pondamentnja sad

Kemoedian pembatjaan ajat soetji diserahkan sebagai pem boeka djalan kepada t Dt Sang goeno dengan teroes menterdje mahkan dalam bahasa Indonesia

Dengan semangat jg gemoeroeh kedatang an Howard Hughes. djoeara terbang jang mendapat record doe nia itoe ketika dia sam pai di New York

Hughes diangkat orang beramai2 dan dalam gambar disebla dapat dilihat dia dioe soeng beriboe2 orang didjalan raja di New York dibawa ke Raad huis

Receptie diboeka djam 8.30 dengan selamat.

Oentoek mendjelaskan dan oen toek memaparkan lebih pandjang bagimana oesaha dan kerdja ser ta berdiri comite, serta apa se babnja serta verantwoording kas maka diperserahkan kepada se cretaris Comite Pembangoen Ge doeng Sekolah Moehammadijah.

Maka beliau menerangkan jg bahasa pada boelan April '37 berdirilah Comite jg dibentoek oleh Moehammadijah lain tidak maksoednja ialah agar memikir kan oentoek poesaka kepada anak dan tjoetjoe dibelakang ha ri tegasnja oentoek pendidikan jg sempoerna dalam tanah Sime loengoen ini.

Lantas menerangkan oeang ma soek selama berdiri Comite ia lah baroe masoek F 1286.03 dan keloear F 1211.58. Maka saldo kas F74.45

Dan dengan itoe oeang diper dapat dari leden Moehammadijah serta dari kaoem pendermawan dikota P Siantar. Sekarang ini baroe dapat tanah serta kajoe dan batoe Oentoek melandjoet kan agar djangan patah ditengah maka diadreskan kebadapan e e pada ini hari sebab kami jang memoelai, tapi oentoek menjoe dahinja ialah bersama2

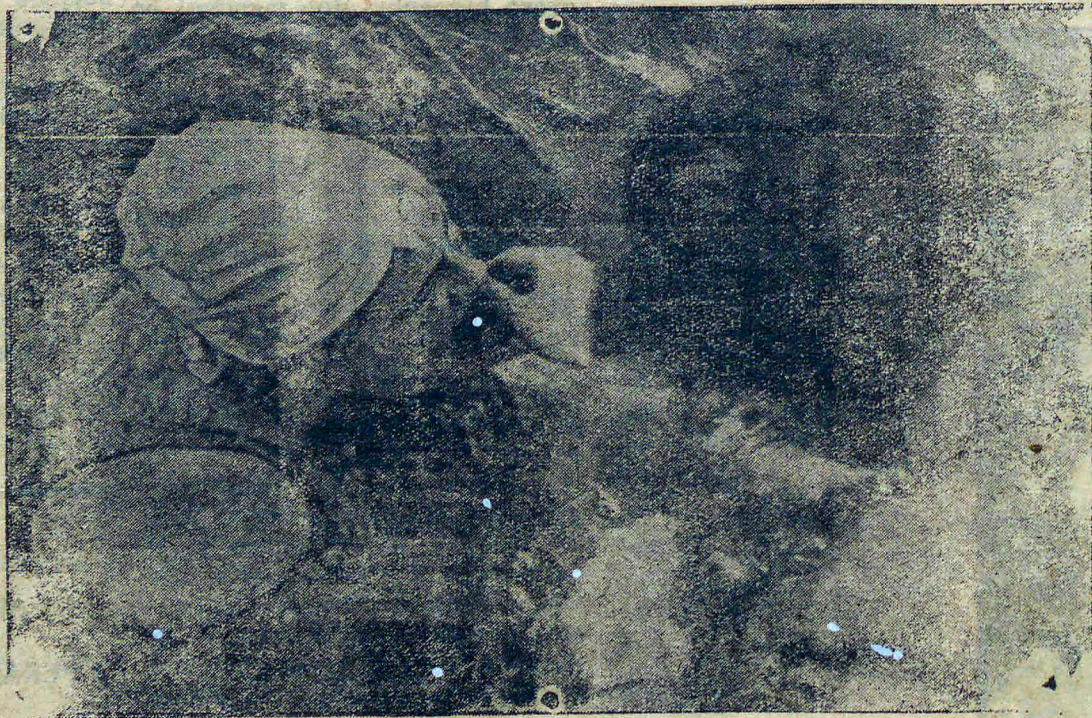
Kemoedian dari pada I toe.m ka berdirilah t Marzoeki bela kangan t Ismail Karim dan t Bi al Harahap mengasi pemandang an serta kepentingan roemah pendidikan dengan lebar pan djang dan kemoedian lantas me ngemoekakan jg bahasa beliau2 itoe sangat setoedjoe dan acc, sekali dengan oesaha dan boeah kerdja Moehammadijah Dan be liau2 itoe berdjandji akan me njokong sampai siapnja dengan tenaga fikiran serta oeang ialah terlebih dahoeloe mendirikan sa toe badan Comite lagi diloear badan Moehammadijah. Setelah dipertimbangkan maka moefakat lah dengan voorstel itoe sehing ga gemoeroeh soeara agar ada comite diloear badan.

Receptie madjoekan candidat dan diwaktoe akan menetapkan itoe maka t H Ibrahim Adham memintak soepaja beliau diganti kan memimpin makloemlah orang toea katanja sehingga leden re ceptie merasa acc. maka lantas pimpinan diserahkan kepada t. Marzoeki sampai habis

Adapoen pengoeroes Comite jang diloear badan Moehammadi jah itoe ialah t t jis dibawah ini

1 t Marzoeki Hoofdtekenaar Gemeente Werken Ketoea
2 t Oemar Schrijver Pandhuis Penoelis
3 t Mas Koesno Ass Wedana
4 t St Perlaoengan Djaksa Kerapatan
5 t Ismail Karim Griffier Landgerecht
6 t Abdullah Cranie Ysfabriek
7 t Bial Harahap Verpleger Siantar Dr Fonds
8 t Djaloe Tekenaar Locale Werken
9 t Poerwo Admidjojo idem
10 t Mas Soemono Tekenaar Gemeente Werken
11 t Dt Sanggoeno Goddienst Onderwijs

Adapoen djabatan pengoeroes satoe persatoe itoe mareka itoe lah k. mereka boek hanja kita

Jenny Kammer graad berenang 41 djam lamanja dari Denemarken ke Warnemunde djaraknja 48 KM Satoe prestatie Jenny se lang m kan tengah hari seperti jang dia toerkan oentoek doea a berenang

boakan agar oesaha dan tenaga teliau lansoeng teroes dan lekas tertjapainja

Djam 10.35 m n receptie ditoe doep dengan baik

RAPAT OEMOEM

Pada hari Minggoe jbl ini telah dilansoengkan rapat oe moem dari Badanpertahanan Is lam jang terdiri dari Oeloemijah dan Attarbijatoel Islamijah.

Rapat bertempat digedoeng Rex Theater, jang dikoenkoedjoenggi oleh K. L. 500 orang poetra dan poetri. Wakil pemerintah jang berhadir, ialah t. A. W. dan Menteri Polittie.

Dan wk pers Oémoem serta Perki. Pimpinan adalah de ngan toeân Sjawal. Setelah me ngatoerkau terima kasih sama poblik dan eigenaar bioscoop sebagaimana bi sa maka pemba tjaan Alqoeran soetji diserahkan kepada toean Ahmad directeur dari Attarbijatoel Islamijah To moean dengan meng artikan ke pada bahasa kita Indonesia. Ke moedian rapat diboeka djam 8.40 dengan alfatiah.

1 Djasanja didikan Islam di bitjarakan oleh Sarinah lebih lan djoet dengan menerangkan keba ikan Islam dan jang diperintah oleh Islam selandjoetnja zakat fitrah dll. serta masoeknja Toer ki ke Contantinopel.

Islam tidak menghalangi kepa da kaoem poetri boeat menoen toet dan beladjar. Kemoedian lantas menerangkan keadaan se beloem Islam bagaimana keadaan kaoem poetri. Keroesakan keba ikan semoeanja terletak ditangan kaoem poetri tidak berpendidikan kehormatan hilang dan diri tidak ada harganja

2 Salah asoeh dibitjarakan oleh A Azis Bagaimana kewadjiban jang mengasoeh dan jg diasoeh hendaklah menoeroeti perintah Islam sebab anak2 itoe tak oe bahnja sebagai tanah jg soeboer Katjang ditanam katjang jg toem b eh, tidaklah dia maoe bajam dan lain2. Segala kamoe djadi gembala, dan pengembalaan itoe akan ditanja nantinja. Ingatlah tabi'at anak soeka mentjontoh. 3 Kedoedoekan poetri dalam Islam dibitjarakan oleh Chadidjah. De ngan p ndjang lebar, serta me ngambil tjontoh kepada isteri Na bi Moehammad s.a.w. jaitoe Chadidjah dan Siti Aisjah dan n enbagi kepada doea pekerdja an, Satoe kedoedoekan itoe. Is lam diat er oleh A lah sendiri dengan pedoman qoeran serta soennah, dan Islam membela kaoem perempoean tapi salah oelama semoeanja ditoetoep Abad jg ke XX moent,oel, membeka segala rahasia itoe semoeanja.

4 Pemandangan Islam, dibitja rakan oleh ma'aroef. Lebih doe loe menerangkan Islam masa da hoeloe, jaitoe dari ab:d jang ke 7 sampai ke 13. Roesaknja Islam adalah dari sipemimpinnja. Ke moedian melandjoetkan, bagai mana masoeknja Islam ke Sepa njol djasa Moehammad Abduh. Sajang poblik ketika saudara in bitjara menaroeh gelisah. i

Sehabis itoe lantas diadakan pauze,

4 Poetri dalam masjaraka‍t, di bitjarakan oleh Rahmah Kaoem poetri boekanlah retjok: sadja, sebagaimana toedoehan sebahagi an kaoem lelaki jg tidak terpela dj.r karena tarich soedah mene rangkan. Kalau tidaklah dengan masjarakat kaoem poetri alamat akan binasa, perhatikanlah pela djoeran. Perkataan modern seka rang ini sedeng berdjangkit, se hingga dengan soal pakaian djoe ga ingat ada aksi ada reaksi, ada maksoed ada jang menjangkoet. Dengan modern ini, oemat Islam tinggal lalai perhatikanlah halnja pendidikan Islam dan bagaimana poela pendidikan dan geredjanja Kristen,

6 Islam dan pendidikan oleh M Noer. Pendidikan hoofvak da lam masjarakat. Pendidikan bi asa mengangkat oemat kederdjat jang paling tinggi. Pendidikan terbagi kepada 3. 1 Pendidikan roemah tangga, 2 dipergoeroean 3 dalam masjarakat, Satoe2nja itoe dikoepas oleh spreker, Sete roesnja menerangkan wasihat Loekman kepada anaknja dan hal ketohidan,

Djoega tak loepa menerangkan pembahagian pendidikan boedi, kesehatan dan fikiran, Islam sa toe agama jg bersih dan keper loean Nabi di etoes kedoenia s rta menerangkan sebeloem Na bi Moehammad lah, Islam meng hendaki persamaan dan kita ti dak lo eh menghinakan

7 Midradj dan Islam oleh Iljas Ju uf. Dengan menerangkan ikmah satoe persatoe serta menerangkan mana jang Israk dan mana jang midrad. Dan bagaimana poela kealian jang diboeat orang di sner u2 boeat pembatjaan mid radj itoe, Patoet diambil ibarat atas segala2nja itoe,

8 Chairahi Haroen sebagai me njoembang dengan tempo 4 me nit. Amat sajang karena waktoe tak ada soembangan jang lain tak dapat dikaboelkan. Patoet djoega ditjatet jg rapat berdja lan dengan selamat dari awal teroes keachirnja.

Ditoetoep djam 12 persis.

MINANGKABAU VOETBAL BOND

Tanggal 20 Augustus jl, soea toe hari jg tiada dapat diloepa kan oleh pendoedoek Sumatra Barat jg gemar pada sport. Pada malam itoelah dengan bertempat di Fort de Kock, diambil kepoe toesan bahwa soeatoe Voetbal Bond besar jg mempoenjai top organisatie, didirikan.

Sekalian Voetbal Bonden jang ada di Sumatra Barat ini akan mendjadi anggotanja dan pada malam itoe djoega telah diakoei sjah mendjadi anggotanja 8 Voet bal Bonden,

Begitoe djoega Bestuur dari Bond terseboet telah disoesoen pada malam itoe.

MVB akan bernaoeng dibawah bendera NIVU dan bermaksoed akan mempoenjai Sportblad sen diri.

Dengan berdirinja MVB njata akan bertambah madjoe benar peilnja Sport dari tahoen jg te lah laloe, sedang sekarang ini te lah njata pada kita djika kita melihat 2 tahoen kebelakang, te lah banjak didapati perobahan pada sekalian Bonden terlebih2 lagi pada VPO, peil permainan lebih tinggi, hati dengki dan den dam tidak ada kedapatan lagi, dispiline dari seseatoe lid (spe ler) terhadap Clubnja serta club pada Bondnja telah berobah be nar, beroepspeler telah linjap da ri golongan sport di Sumatra Ba rat ini sehingga speler tadi telah dapat mengetahoei apakah arti nja sport itoe sebenarnja dan permainan karek kajoe tidak ada kedapatan lagi

Tiap2 tahoen nanti akan dia dakan stedenwedstrijden oentoek mentjari Kampioen SWK dan se teroesnja akan diadakan poela stedenwedstrijden oentoek men tjari Kampioen SUMATRA

Sekalian Bonden jg di Suma tra Barat ini akan takloek pada sekalian peratoeran dari MVB dengan djalan seroepa ini kita jakin bahwa Sumatra Barat akan mendapat kemadjoean besar da lam golongan sport dimana MV B jakin serta toendjangan jg se besar besarnja dari sekalian pen doedoek Minangkabau.

Pada Pers tentoe diharap be nar perioeloengan serta samen werking oentoek memadjoekan peilnja sport di Sumatra Barat ini dan choesoesnja, opbeuwen critiek diterima pada segenap waktoe

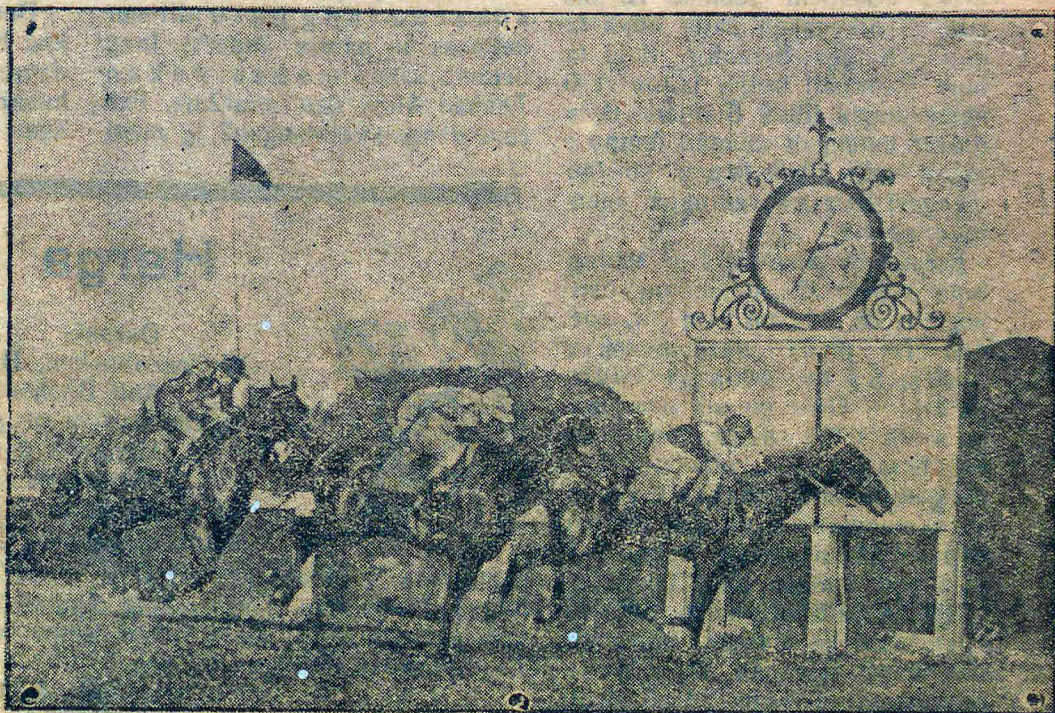
Melihat hal ini dapatlah kita memperhatikan, bahwa dalam tahoen ini memang banjak pero bahan2 jg didapati pada sege nap negeri di Sumatra ini, oem pamanja:

HOOFDSTAD (iboe kota) de ngan bertempat di Medan
MINANGKABAU RAAD de ngan bertempat di Padang
MINANGKABAU VOETBAL BOND di SWK

Malaya team

Begitoelah nama satoe club bola jg sengadja didatangkan da ri Singapore ke Sumatra Timoer koenoen kabarnja atas oendang an OSVB jg dilawankan kepada delapan boeah club sedjak dari Medan, Brandan, Bindjai, Tan djoeng Balai, Tb Tinggi serta Siantar.

Maka pada tg 1 Sep ini telah lansoeng berlawan disini dengan

Patjoe koeda di MUNCHEN

Manoesia dan Agâma

Hadjat manoesia pada Rasoe
Asas jang oetama dari agama.

Oleh A WAHAB AMIN

Melihat keadaan sehari2 dalam pergaoelan kaoem Moeslimin di sini, dalam golongan kaoem ter peladjar atau jang masoek go longan kaoem terpeladjar, maka itoelah jang menggerakkan kita boeat menoelis maqalah ini. Moe dah2an dengan hidajat Toehan bergoenalah toelisan kita ini boeat pembatja jang terhormat.

Soal agama ini boekan seka rang sadja dan disini bezah pem bitjaraan orang bahkan dimana negeri jg banjak mempoenjai ahli fikir dan pemoelis disana se mangkin banjak soal agama ini mendjadi pokok pembitjaraan dalam pertemoean2 teroetama dalam toelis menoelis.

Dengan pendek soal agama ini terkemoeka dimana orang tak amat terpengaroeh sama sekali dengan soal2 jg njata materialis e Tetapi walaupoen bagaima na soal agama itoe tak dilepas kan orang sama sekali dari hi doepnja sehari2.

Disini kita hendak mentjoba meminta perhatian sekedarnja da lam soal agama itoe, teroetama dari golongan terpeladjar.

Sekalipoen kebanjakan kita te lah meakoei bahwa manoesia perloe mempoenjai Toehan dan dan Toehan itoe mempoenjai oe toesan Rasoel, tetapi apa sebab nja Toehan mempoenjai Rasoel benar, mendjadi perantaraan de ngan manoesia ? ?

Adanja RASOEL Toehan itoe diakoei oleh segenap pemeloek agama bahwa ada jg meanggap Rasoel Toehan itoe Toehan poe la, Lebih djaoeh nanti akan ki ta toelis tentang Rasoel Toehan pada satoe2 agama agama dan bangsa, asal perhatian kita maoe toeroet memperhatikannja.

Perloenja Rasoel Toehan itoe oleh kita manoesia, ialah. Goe na menoendjoeki manoesia ini, dalam hal hal jang tak dapat di oesahakan fikirannja, tak dapat diselidikinja, dengan aqal dan pantja inderanja. Sesoeatoe jang tak dalam kemoengkinannja itoe lah, jang ditoendjoekkan oleh Rasoel Toehan itoe. Dan karena menoendjoeki itoelah poe la, maka Rasoel diadakan Toe han.

Diantara beberapa perkara jang tak dapat dioesahakan dan difi kirkan manoesia itoe, jang oeta ma sekali dan hanja menanti ti tah Toehan. Ialah tiga [3] soal jg maha penting sekali. Ketiga nja itoelah asas jang oetama da ri agama.

1. Pertjaja dengan se soeatoe jang gaib diloear kekoeasaan pantja indera. Jang oetama sekali mensatoekan Toehan Allah dan sifat2nja. Pertjaja dengan keterangan2 jg mem boektikan kesempoernaan Allah dan djaoeh dari serba kekoe rangan. Kita perloe menjembah nja dan bersjoekoer kepadanja Djoega pertjaja dengan adanja beberapa Malaikat. Pertjaja de ngan hal2 jang bersangkoet de ngan Malaikat itoe seoempama membawa WAHJOE peratoeran peratoeran.

Beg toelah poela kepertjaan de ngan berita berita jang dikabar oleh Rasoel Rasoel itoe seoem pama berita Djin dan Sjethan. Dan sesoeatoe jg tergoeris diha ti kita hal jang djahat djahat maka itoe dari waswas Sjetan.

Rasoel2 itoe memberi tahoe kan keadaan itoe kepada manoe sia goena mengingatkan soepaja manoesia dapat mengatoer diri nja sendiri. Dapat membedakan djahat dengan baik. salah de ngan benar Peringatan ini besar sekali artinja goena pendidikan dan kebaikan manoesia Was2 dari Sjetan itoe djika kita oem pamakan adalah seperti Bacterie microbes pada toeboeh manoesia Bagaimana pengaroeh mecrobe itoe pada toeboeh manoesia soe dah riboean tahoen orang be loem mengenalnja Baroe dewasa ini orang mengetahoei betapa besar bahajanja bagi kesehatan makanan minoeman dls.

Sekiranja manoesia dapat ber lakoe dengan was2 Sjetan seper ti berlakoe mendjaga dan mem perhatikan mecrobe boeat kese hatannja, maka sesoenggoehnja amat besarlah artinja mendjaga pengaroeh was2 setan itoe boe at kemoeslihatan budi pekerti dan peradaban manoesia, dari pengaroeh mekrob itoe kepada kesehatan toeboeh dari penjakit.

2 Kemoestian mempertjajai ha ri berbangkit sesoedah mati. ser ta menerima pembalasan atas ke pertjajaan dan amalan.

Kepertjajaan inilah sebesar be sar pokok boeat menoeroet pe rentah jg disjariatkan Toehan. tentang menoeroet jg benar dan berlakoe adil. serta mengerdja kan pekerdjaan jg baik dan djoe djoer

3 Menentoekan batas2 kerdja dan oesoel2nja sjariat jg fikiran sama sekali tak dapat menentoe kannja

Dengan ringkas dapat dinjata kan bahasa pendidikan manoesia dengan agama itoe t rsangkoet benar atas kepertjajaannja de ngan jang gaib. sambil berpedo man kepada keterangan2 Rasoel Sekali2 tak moengkin mendidik manoesia itoe dengan dasar jg njata sadja jaitoe dengan ilmoe2 jg dioesahakan manoesia sendiri Boektinja doenia meoendjoekkan sehari2 dengan api peperangan.

Maka dengan keterangan pen dek itoe, dapatlah kita kesimpoe lan bahasa Rasoel itoe perloe boeat manoesia dan manoesia perloe dengan adanja Rasoel itoe.

Sekarang sebagai kita orang Islam, maka tentoe kita moesti pertjaja bahwa Rasoel Toehan kepada kaoem Moeslimin jalah Moehammad, seorang Arab laher di Mekka th 571

Tetapi orang dapat berkata: Bahwa pertjaja dengan jg gaib dan adanja Toehan satoe, hal itoe memang mendjadi satoe pen dapatan jg toemboeh sendirinja dalam badan manoesia, seperti adanja sifat melihat bagi mata Sedang beberapa ahli fikir dan failoesoef toch dapat djoega de ngan ketjerdasan otaknja, mem boektikan beberapa keterangan boeat kesatoeannja Toehan, dia perloe ada, perloe membesarkan dan menghormatinja, berterima kasi dan menjembahnja. Bahkan diantara ahli2 itoe, telah mene tapkan atas tinggal tetap djiwa roh kemoedian mati dengan men dapat siksaan atau beroleh ke senangan

Selain dari itoe diboeatnja poela goeroe2 dan asas2 pera toeran dari kesopanan dan kebe roe... hidoep sesama ma noesia.

Maka dengan demikian kata nja, tak perloe lagi ada Rasoel Toehan itoe. Rasoel tak perloe, dan manoesia poen tak perloe dengan adanja Rasoel itoe.

Perasaan ini minggoe dimoe ka kita bentangkan keterangan nja.

Bond Elftal Siantar. Penonton sangat ramai nja sekalipoen bajar an masoek dubbel dari jg biasa tapi bagi jang dojan menonton tidak mendjadi ambil poesing tentang itoe. Perlawanan bola tsb adalah terpimpin oleh t Van Aye dari Laras.

Moelai djam 3 setengah, veld telah penoeh oleh publik karena akan sama mempersaksikan fihak s apakah jang keok nanti. Toe kang kartjis soedah kepajahan me doeal kartjis, pendjagaan sa ngat api. Djam 4.50 permainan dimoelai koelit boendar itoe se lajoe melajang kefihak tamoe, se hingga hampir2 masoek goal. Djangan tak disangka2 baroe 12 menit sadja permainan dimoelai maka hoakoem tembak 12 pas soedah dikenakan pada fihak ta moe sehingga berachir doel ta moe mendjadi botjor jaitoe 1-0 kemenangan fihak Siantar. Bola diover ketengah dengan tempo 3 menit sadja fihak tamoe soedah mengasi balasan sehingga men djadilah 1-1

Permainan dimoelai lagi sehing bola sebentar2 menjerang ben Siantar, dan dalam 5 menit, soe dah bisa poela mamemboeskan doelnja Sa tir, sehingga terdja di 2-1. Over poenja over, ma ka soedah satoe speler tamoe sa ngat berasa tjapek, lantas di oekar dengan lainnja, maka permain an semangkin sengit dan sampai kepada aftain maka tetap 2-1 dari kemenangan fihak tamoe.

Habis halftime maka bola sa ngat berat ke Siantar, biarpoen serangan2 moesoeh ditangkis de ngan begitoe roepa, toch djadi sia2 sadja. dimana permainan berachir tamoe beroentoeng de ngan kemenangan 7-1

Tjinta dan seorang Philosoof

4 Disoesoen oleh: USUMANO

Seorang perempoean itoe se soenggoehnja tidak bisa menarik pikirannja . . . terketjoeali . . . ja . . . terketjoeali bila perempoe an itoe hanja berpakaian japon poetih biasa sadja dengan topi panas jang biasa poela serta toe boeh jang molek melenggang di antara kembang2 jang edang berkembangan menioepkan hawa jang haroem dan sedap.

Dalam pada itoe maka mela jang2lah pikirannja, rohnja tidak tinggal pada boekoe jang sedang dibatjanja jang sedang terboeka dalam tangan itoe eraja berka ta dalam hatinja.

Sebenarnja isteri saja itoe tjantik dan molek mempoenjai hati jang lemah dan kasih. Ach, sekiranja ia tidak begitoe senti menteel. Tentang ini sajang . . . ja . . . amat sajang ada kalanja dilebihi dari pada jg sebenarnja.

Kalau sekiranja saja biarkan diri saja sendiri dilamoen ombak pertjintaan dengannja nistjaja ia mendjadi satoe beban jang akan mengh:dang2i penghidoeban saja, ja, terang soedah soeatoe beban jg tidak akan memberi bahagia pada saja.

Ketika itoe melajang2lah piki rannja Philosoof itoe dengan ta' keroean2 belaka.

Sekiranja saja pada soeatoe ketika memboeat pekerdjaan jg beroepa dahil terhadap dirinja maoepoen jg beroepa tidak mem perdoelikannja, sebagaimana kea daan saja pada waktoe memba tja boekoe jang berada dalam ta ngan saja sedangkan roh saja me lajang2 kian kemari, nistjaja ma tanja akan digenangi oleh air ma ta seraja moengkin ia berkata pa da saja.

Saja merasa sangsi sekiranja kamoe tidak mentjintai saja lama lagi.

Pasti ia akan menghamboerkan perkataan jang sedemikian.

Tersebab . . . ja . . . sekali an kaoem Iboe akan berboeat demikian poela.

Itoelah salah jg paling besar jg senantiasa tersimpoel dalam tiap2 kalboe dan sanoebari ka oem iboe itoe.

Sekalian kaoem Iboe berpikir seroepa sadja dengan tiada ter ketjoealinja.

Tatkala philosoof itoe meman dang isterinja dengan soedoet mata lantaran kemaloe2an maka tertariklah pemandangannja kepa da pintoe pagar jang diboeka oleh seorang pemoeda jang tidak dikenalnja.

Dengan tidak disangka2nja pe moeda tsb lantas menoedjoe ke tempat dimana isterinja berada dengan tidak mengindahkan Phi losoof itoe.

Roepanja pemoeda itoe mem poenjai satoe maksoed berdjoem pa dengan isteri Philosoof jang tjantik lagi molek itoe

Ketika itoe djoega sampailah dengoeng soearanja pemoeda itoe dikoepingnja jang beratanja:

Bagaimanakah keadaanmoe se karang. Sekiranja kamoe ada se hat2 dan baik sadja? Boekan ma in bagoesnja hari, boekan? Tja haja matahari menjinarkan terang benderang. Apakah bisa saja me nolongmoe oentoek memotong boenga roos jang kamoe tjintai?

Ketika itoe pemoeda tsb diam menanti sambil menoenggoe dja waban isterinja Philosoof itoe?

Pada waktoe itoe djoega keli hatanlah oleh Philosoof itoe bah wa isterinja mengoeloerkan ta ngannja jang manis dan poetih itoe pada pemoeda, jang disam boet dengan hati jang girang se raja ketawa tanda kesenangan dan memperoleh kemoeliaan da ri seorang isteri jang manis dan berboedi tinggi.

Isteri Philosoof itoe menjahoet dengan lemah lemboet: „Sesoeng goehnja sekarang ini boekan moesimnja meranting kembang, akan tetapi meskipoen begitoe dengan izin saja kamoe petikkan lah beberapa boenga roos itoe boeat perhiasan kamar saja.

Sesoengoehnja jang beroepa bebe rapa perkataan itoe tidak obah nja sebagai soeatoe besi berani menggerakkan pemoeda itoe dg tjepat, memetik boenga jang di kehendaki oleh sang isteri Phi losoof, sehingga Philosoof tsb. ketika itoe melihat doea bajang an jg bersemboenji dibelakang pohon kembang.

Bagaimana keadaan seroepa itoe sebagai soeatoe toneel drama terdjadi dimoeka matanja sendi ri, Philosoof itoe sendiri poen ta' dapat mengetahoei

Hanja sahja oentoek menje nangkan hatinja jang ketjiwa itoe, sepaja memperoleh hiboe ran ia teroes membatja boekoe jang sedang dipegangnja soeatoe boekoe dari "Evolutie" dan kedja toehannja soeatoe bangsa.

Meskipoen keadaannja itoe di paksanja sendiri akan tetapi pi kirannja jg telah terharoe itoe ti dak bisa tetap pada boekoenja sadja, sewaktoe2 ia terpaksa me lihat akan perboeatan isterinja

jg sangat dikasihi dan ditjintai nja dalam hatinja.

Sewaktoe2 poela ia terdengar ketawa pemoeda jang bersama2 berada dengan isterinja, istimewa meragoe asab tnja.

Hingga . . . boekoe jg mentje riterakan tentang "Evolutie" dan Kedjatoehan dari beberapa Bang sa itoe, diboeangnja seraja me metik rokok seroetoe.

Isterinja tahadi telah pergi ber djalan2 meninggalkan pekarang an halaman roemah.

Philosoof tadi hendak memba kar tjeroetoehja. Diambilnja ko rek api jg terletak dimoekanja diatas medja, dikotjoknja, akan tetapi tidak berisi alias kosong.

Dirasanja dalam sakoenja . . . tetapi tidak ada poela.

Sesoedah itoe dengan perlahan disandarkannja badannja diatas korsi malas sambil menarik na pas pandjang melihat akan se roetoenja jang masih berada di antara bibir moeloetnja.

"Pemoeda toekang ganggoe . . begitoelah Philosoof itoe berkata dalam moeloet.

SOAL PEREMPOEAN

Perempoean ini boekanlah se bagai harmoneka sadja diatas doenia ini dan boekanlah tak ber goena

Adapoen perempoean ini ada ah sebagai perhiasan doenia lak sana boenga berbaoe semerbak didalam taman

Oleh sebab itoe ingatlah kaoem perempoean ini akan dirinja

Kaoem perempoean ini mesti tahoe dalam segala galanja jang teroetama sekali tentang pendidi kan karena perempoean inilah jang selaloe bertjampoel dengan anak anaknja. Djika perempoean ta' terdidik dgs empoerna alamat sengsara seoempama mereka tiada mempoenjai roema htangga kesana kesini membawa nasib nja.

Boeroek baiknja doenia ini ter gengamlah ditangan perempoean, Oleh sebab itoe haroeslah perem poean ini terdidik dengan pendi dikan jang baik dan berpengeta hoean jang sempoerna. Karena perempoean ini boekan akan be kerdja didapoer sadja. Dimasa jang laloe perempoean ini tiada lah diperloekan benar diadjar sadja oleh iboe mereka diroe mah tangga soedah tjoekoeplah itoe.

Boeat sekolah seperti perem poean sekarang djaoeh sekali, Karena pada persangkaannja ka oem iboe pada zaman itoe seko lah ini tada perloe karena tiada akan bekerdja lagi poela perem poean jang telah besar tiada bo leh keloear lagi dan mesti dikoe roeng, Sekolah ini pada persang kaan mereka kalau soedah pan dai membatja dan menoelis tentoelah mereka telah pandai berkirim soerat,

Tidaklah mereka telitiki apa benar arti sekolah ini tidak me reka ketahoei bahwa sekolah ini jang teroetama sekali ialah akan memperbaiki boedi pekerti mereka.

Boemi berpoetar masa beredar.

PENDIDIKAN.

Kaoem iboelah jang sebagai oekoeran naik toeroen kemadjoean boeat sesoeatoe bangsa.

Kaoem iboelah jang mendjadi sajap kiri oentoek terbang me noedjoe kearah ketinggian bang sa dan agama.

Kaoem iboelah sebagai direc teur dan administrateur didalam roemah

Kaoem iboelah sebagai seorang pendidikan jang bidjaksana boe at anak.

Kaoem iboelah sebagai dokter jang nomor satoe bagi roemah tangga. Seteroesnja kaoem iboe djoega sebagai koki dan baboe didalam roemah soeaminja. Ka oem iboe djoega sebagai perhia san doenia laksana sekoentoem boenga jang berbaoe semerbak didalam taman doenia.

Oleh sebab itoe kaoem iboe ini mestilah terdidik dengan pen didikan baik dan berpengetahoe an jang sempoerna karena iboe inilah jang akan mendidik anak.

Boeroek baik anak2nja tergan toeng kepada pendidikan iboe nja Anak2 jang masih ketjil ta' oebahnja sebagai kertas poetih jang bersih apabila dititikan ba rang sesoeatoenja oempamanja dawat hitam atau dawat merah maka tjatjatlah kertasnja. Begitoe poelalah anak anak jang masih ketjil. Kalau hendak dididik de ngan baik atau boeroek moedah sekali masoek dalam fikiran anak2 itoe. Apa2 jang diperboeat oleh iboenja setiap hari, atau perkata an iboenja ditiroe oleh anaknja.

Sekarang telah dibalik masa pertoekaran masa jang silam te lah lenjap.

Oentoeng benar sekarang pe rempoean telah tahoe diharga di rinja dan telah tahoe djabat ma na jang mesti diperboeatnja, Di masa sekarang perempoean tiada moedah lagi dipermainkan.

Perempoean jang dimasa seka rang telah banjak poela beker dja loear dari roemah tangga mi salnja masa sekarang ini perem poean telah pandai poela mentja ri rezekinja seperti lelaki.

Firefly

Perdjoangan Tjinta dan Kewadjiban, dipoetar di Cinema Theater

Nama jg terseboet diatas ada soeatoe film dari Metro Goldwyn Mayer dalam mana bermain seorang bintang film dengan perkafaan lain star jg terkenal tidak lain dari Jeanette Mac Donald jg mempoenjai soeara jang merdoe, menjanjikan beberapa lagoe merdoe.

Dalam film ini ada riwajatkan keadaan sewaktoe Napoleon hendak mengembangkan sajap pemerentahannja di benoea Europa, dengan djalan sebagimana kehendaknja sendiri, artinja tjara hendak berlakoe sewenang wenang sadja. sampei ke negeri Spanjol.

Tetapi dinegeri ini maksoednja achirnja djadi terkandas, sedang jg mendjadi radja di Spanjol ada radja Ferdinand.

Koentji riwajat ini terselip dalam pada pertemoean antara radja Ferdinand dengan Napoleon soepaja ia bertakloek kebawah kemaoeannja Napoleon jg akan diadakan di satoe kota dekat perwatesan jaitoe Bayonne.

Dalam ini Jeanette Mac. Donald sebagi toekang njanji jang termashoer bernama Nina Maria mempoenjai rol jg penting sekali goena pembelaan kehormatan negeri dan radjanja mendjalan kan pekerdjaan spionnage.

Sebaliknja Perantjis poen mengirim seorang Spion Don Diego (Allan Jones) jg menjatakan dirinja sebagi seorang Spanjol seorang jg pandei djoega bernjanji.

Kedoea ini berdjoempa pertama sewaktoe radja Ferdinand mengadakan pesta besar dimana Nina Maria mempertoendjoekkan tari2 dan mamperdengarkan lagoe dengan soeara jg merdoe hingga tertarik sekalian pembesar2 jang hadir pada waktoe itoe.

Dalam mendjalankan pekerdja an spionnage ini maka tjinta itoe ada moesoeh jang terbesar sekali

Begitoelah Don diego itoe dapat digelombang oleh panah Amor Nina Maria, hingga loepa ia akan kewadjiban terhadap tanah airnja Perantjis.

Apakah sebaliknja dalam tjinta it e terletak koentji oentoek mengetahoei rahsia lawannja?

Bagaimana poela dengan Nina Maria, apakah sesoenggoehnja tjinta ia pada dondiego jg telah dapat dipikatnja itoe?

Kemana perginja Nina Maria tetap disoesoel dan ditoeroetnja sampai pada waktoenja Nina Maria dapat titah oentoek pergi bermain ke Byone tempat conferentie jg akan dilakoekan oleh kedoea radja sebagi soeatoe djala oentoek menangkap mangsa ikannja

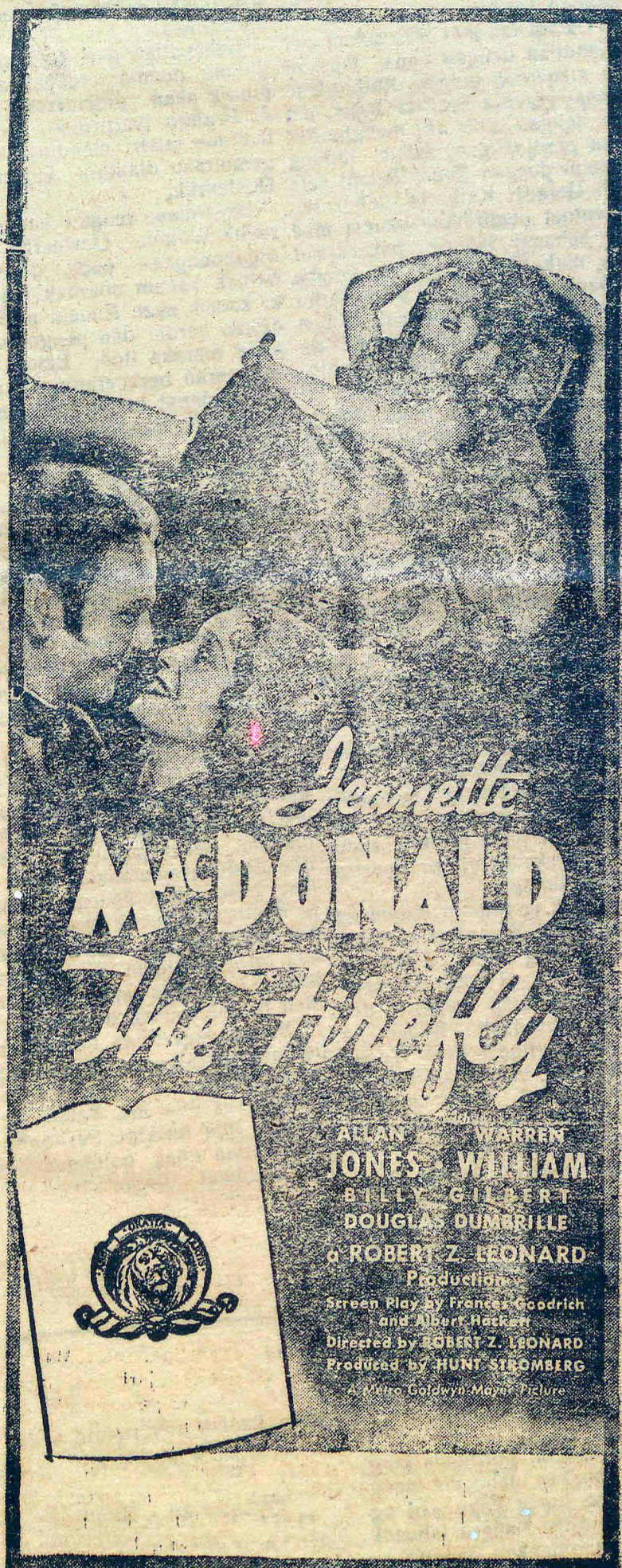
Nina Maria mesti mengetahoei rahsia dan maksoednja Perantjis dengan Napoleon, strategie dan plan dari balatentara Perantjis sekiranja Spanjol hendak mengangkat persendjataannja

Dondiego teroes menoeroetinja Nina Maria, seakan akan sebagi soeatoe permainan pikiran Nina Maria

Tetapi soenggoehpoen begitoe dondiego sendiri tidak berpoetoes asa dan mentjoba oentoek memikat hatinja Nina Maria sebaliknja, hingga pada achirnja Nina Maria dapat terajoeh hatinja dan djatoeh tjinta pada Don diego

Dalam pada itoe Maria teroes djoega mentjari rahsia di Bayone dan dapat kenal poela dengan seorang Adjudant Napoleon dalam soeatoe galabal

Perkenalan inilah memboekakan rahsia Perantjis Adjudant djatoeh tjinta, hati telah digelombang asmara, Nina Maria bergerak Teroes

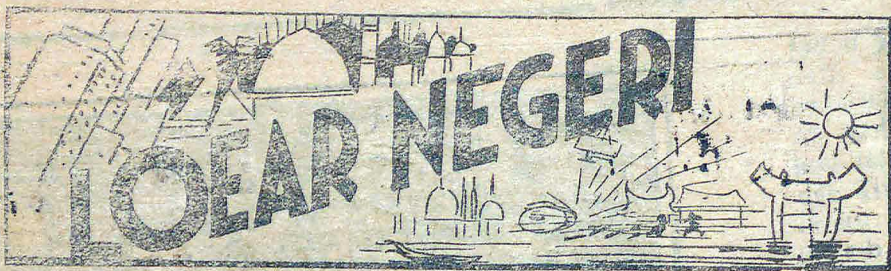
Peperangan terdjadi, Inggris

membantoe Spanjol dan Napoleon memperoleh kekalahan tersebab kaart dari medan peperangan dan pertahanan Perantjis dapat diketahoei oleh Nina Maria,

Achirnja tjita kedoeanja itoe bertambah berkobarl satoe sama lain tidak bisa berpisah hidoep meskipoen kedoea bangsa itoe berada dalam permoesoehan

Disamping drama jang hebat ini, máka rolnja Jeanette Mac Donald sebagi Nina Maria se soenggoehnja menarik hati penonton jg melihatnja dilajar poetih Cinema Theater, tari2 dan songs tjoekoep mendjadi djaminan atas kebagoesan film dia'as,

Moelai dimainkan 16 sampai 18 September ini.

THE GOES MY GIRL

Film baroe akan dipoetar di Cinema Theater

Perselisihan àntara Paus dan Mussolini

Doeloe Hitler jang meniroe Mussolini. Sekarang Mussolinilah jang meniroe tjontoh Hitler. Mussolini meniroe theorie bangsa (rassentheorie) jang soedah 5 tahoen diwoedjoedkan di Duitsland.

Sekarang bangsa Jahoedi soedah moelai dikedjar di Italia. Tetapi Mussolini beloem pergoenakan kata anti semietisme, kerena bangsa2 Arab terhitoeng djoega bangsa Semieten, tidakkah Mussolini menjeboet dirinja pembela bangsa Arab dan pembela igama Islam? Benar hanja sedikit orang pertjaja perkataannja itoe, tapi perdoeli?

Mussolini soedah moelai mengedjar bangsa Jahoedi. Benar beloem dengan tjara jang hebat tetapi permoelaannja soedah ada. Maka politik baroe ini, dikeritik dan dilawan oleh Paus, kepala geredja Katholik. Tentoe ada orang tidak mengerti apa sebabnja Paus menolak politik anti Jahoedi ini sedang ja membiarkan sadja reboetan Abessinia oleh Mussolini dan menjokong aksi kaoem pemberontak di Spanjol.

Toedjoeh tahoen lewat. Paus dikalahi oleh Mussolinik. sekarang ia menjamboet politik Mussolini sebagai tantangan kepada Geredja Katholik.

HITLER

Madjallah fascis „Regime Fascista" menoelis bahwa ada djoerang jang tak dapat did embatani antara partai Fascis dan aksi Katholik jang menolak theorie bangsa (rassentheorie) jang baroe dioemoemkan oleh ahli2 fascis. Paus menjeboet perkataan itoe bodoh sekali. Karena Aksi ialah Geredja Katholik. Siapa menjerang Aksi Katholik, ia menjerang Geredja Katholik. Djika kaoem fascis menoelis bahwa mereka hanja hendak menjerang Aksi Katholik zonder menjerang geredja maka mereka doesta belaka. Paus perdengarkan nasehat, bahwa djika Aksi Katholik itoe diserang maka Paus sendirilah jang diserang.

MUSSOLINI

Perkataan Paus ini besar sekali artinja. Sebab itoe, Mussolini merasa perloe, memberi djawab dengan lantas. Ialah mengoemoemkan, bahwa theorie bangsa dari kaoem fascis Italia boekan tiroean theorie bangsa nasional socialis. Dalam pidatohnja, paus menjeboet theorie bangsa fascis itoe tidak lain dari tiroean theorie nasional socialis Mussolini menerangkan bahwa ia tidak akan melepaskan theorie itoe. Dengan kata lain tidak perdoelikan nasehat Paus.

Perselihan ini tidak akan menjebabkan perang. Tetapi pengertiannja tidak ketjil. Kedjadian itoe memboektikan bahwa sedjak pergaboengan Oostenrijk kepada Duitsland, maka semangkin longgarlah perhoeboengan Paus dg negeri2 fascis. Sikap Paus jang lemah terhadap pada reboetan Abessinia, disebabkan oleh sympathie Paus kepada Mussolini karena Mussolini dipandangnja kampioen dalam membanteras komoenisme. Djoega sokongannja kepada kaoem pemberontak di Spanjol dan kepada perang Italia di Spanjol, dianggap hasil kebentjiannja kepada komoenisme.

Paus seorang bangsa Italia sampai dioerat toelangnja, ia menjeboet dirinja djoega anak Milano, jang doeloe mengoesir bangsa Djerman dari kotanja sesoedahnja berkelahi 5 hari. Tetapi didalam geredja Katholik, tidak lah ada tempat boeat meninggikan satoe nasionalisme diatas jg lain. Geredja ialah katholik, ia melingkoeng sekalian natie, sekalian bangsa. Protest Paus, ditoedjoekannja pada theorie2 totalitair, ditoedjoekan kepada tjita2 diktator2 jg tidak sadja hendak mengoeasai sendiri hidoep politik dan ekonomi, bahkan djoega hidoep rohani.

Dalam tahoen 1929 dalam perdjandjian dengan Paus, Mussolini menerima geredja Katholik sebagai geredja nasional Italia, maka dengan itoe ia menghindarkan perdjoangan dalam lapang rohani dengan Paus. Tetapi setelah Geredja Katholik tetap menoentoet pendidikan kaoem moeda sebagai lapang pekerdjaannja, maka Mussolini merampas bahagian pekerdjaan Aksi Katholik ini. Sekarang Mussolini hendak bertindak lebih djaoeh dg theori bangsa jg dimadjoekannja.

Paus memprotest, Sia-sia. Tetapi barangkali itoe akan membesarkan penghargaannja kepada perdjoangan demokrasi melawan fascisme, djanganlah kita ketjilkan sadja itoe. (Persindo)

KEADAAN DI OOSTENRIJK.

Dari Oostenrijk kita terima kabar, bahwa politik dalam negeri itoe makin hari makin soekar. Bangsa Oostenrijk sekali kali tidak menaroe pertjaja kepada pengoeasa2 nasional-socialis jg hendak membikin Oostenrijk mendjadi Pruisen kedoea.

Kaoem katholik jg mengoeta makan igama mereka, tidak soeka toendoek pada nasional socialisme. Mereka bentji perboeatan kardinaal Innitzer.

Semangat jg hidoep dalam kaoem katholik, digambar oleh perkataan seorang padri dalam geredja Stefan di kota Wenen „Fuhrer kita tetap seperti doeloe Jezus Christus". Kaoem padri katholik diloear kota Wenen di Provincie2, sekali kali beloem gelijkgeschakeld, maka mereka pandang perboeatan Innitzer sebagai perboeatan chianat.

Tetapi diantara kaoem tani, adalah paling banjak pengikoet nasional socialisme. Oleh kekoerangan bekal di Duitsland, maka penghatsilan mereka lakoe sekali. Misalnja dikota Wenen ada kekoerangan daging, dibeli oleh pembeli2 dari Duitsland. Karena watas douane antara Duitsland dan Oostenrijk boleh dikata tidak ada lagi.

Doeloe kaoem bordjoeis jang „arisch" (boekan Jahoedi) mengharapkan oentoeng bagi golongan mereka djika bangsa Jahoedi itoe, meloempoehkan dagang seoemoemnja. Pembersihan doenia perdagangan dari pada noda Jahoedi hanja memberi sedikit sekali daripada oentoeng jg diharapkan mereka.

Moela2 kaoem nasional socialis Oostenrijk beroesaha soepaja peroesahaan2 partikoelir Oostenrijk tetap ditinggalkan dalam tangan bangsa Oostenrijk, Tetapi wakil Hitler di oostenrijk, Burkel memandang kaoem nazi oostenrijk boekan sebagai kaoem nasional-socialis sedjati melainkan hanja sebagai kaoem anti-Jahoedi sadja. Mereka dianggapnja tidak tjakap memimpin doenia peroesahaan.

Kemoedian dari 1 October jg datang, doenia perdagangan Oostenrijk akan didjadikan seperti di Pruisen (verpruist), maka niat itoe telah mendinginkan kegembiraan diantara kaoem nazi Oostenrijk.

Bagaimana dengan kaoem boeroeh? Waktoe Oostenrijk baroe digaboengkan pada duitsland, banjak kaoem boeroeh menjorakki kaoem nazi. Kaoem nazi djandjikan kerdja dan penghidoepan pada mereka itoe. Betoel penganggoeran berkoerang, tetapi tjara mendapat hatsil itoe, menimboelkan kemarahan kaoem boeroeh.

Persamaan mata oeang schilling dengan Reichmark, berertipengoerangan oepah bagi kaoem boeroeh, keadaan mana diperdjelekkan lagi oleh pemotongan oepah dan oleh kenaikan harga2 Akibatnja, poekoel rata oepah2 kaoem boeroeh tidak melebihi sokongan jang doeloe diberi ke pada kaoem penganggoer. Tempo bekerdja 8 djam sehari hanja ada diates kertas.

Siapa mentjahari kerdja di Arbeidsbeurs, ia mesti terima kerdja jg ditentoekan arbeidsbeurs, walaupoen kerdja itoe boekan matjam pekerdjaannja. Sebab itoe nasional socialisme telah hilang besar dari kaoem boeroeh jg doeloe memehak pada nasional socialisme. Dikota Wenen, ada oposisi kaoem socialis dan kaoem komoenis jang disokong oleh banjak kaoem boeroeh.

Diloear negeri ada banjak org pertjaja perkabaran, bahwa ada permoesoehan terboeka antara Reichswehr dan SA. Tetapi perkabaran itoe terlaloe. Perhoeboengan antara doea golongan itoe bisa diseboet „dingin"

oOo

Masjarakat perkawinan di Indonesia

Oleh SJAHMENAN

Dalam Pers baroe2 ini ramai diperkatakan tentang soeal perkawinan bangsa Indonesia, choesoesnja oemat Moeslimin, dimana berbagai bagai oesoel jang diketengahkan oleh penoelis2 dalam harian dan minggoean, soal jang mendjadikan pertjakapan ramai itoe kembali seperti dengan adanja tjatetan Ordonnantie Perkawinan baroe2 ini, jang kemoedian ordonnantie itoe tak djadi ditetapkan, karena dari pihak golongan oemat Islam tidak hendak moefakat dengan oesoelan jang telah diketengahkan oleh pemerintah baroe2 ini.

Kemoedian dari itoe telah timboel initiatief dari beberapa comites jang meoedjoedkan akan soeatoe ketetapan bagi soeatoe rantjangan jang berkenaan dg wet agama Islam oentoek hoekoem atau sjarat dalam perkawinan.

Dalam soeal mana, kalau kita perhatikan atas oedara atau sentiment jg keloear dari golongan oemat Islam, seakan akan telah tergambar dimoeka chalajak ramai, bahwa masjarakat perkawinan poetera Indonesia choesoesnja oemat Islam mempoenjai soeatoe organisatie, jakni soeatoe peratoeran jg termaktoeb dalam toentoetan2 agama Islam, dan tentoelah segala atjara jg terloekis dalamnja membawak bagi keselamatan oentoek oeroesan perkawinan, dengan perkataan lain bahwa hak2nja kaoem isteri mendapat perindahan dan sebaliknja berakibat soeatoe palang pintoe oentoek kaoem lelaki jg masih soeka menanggap isteri2 itoe, se bagai „boneka" meloeloe.

Soeal perkawinan mana, sekarang mesih teritoeng soeatoe soeal jg actueel, jakni soeatoe peroendingan ramai, terlebih2 dari pihak kaoem isteri sendiri, dimana mereka itoe telah sama2 poela meoesoelkan soeatoe rantjangan jg berkenaan dengan peil keisteriannja. Comite jg telah di berdirikan tentoe sadja akan me ngambil conclusie, sebagai „Me narek ramboet dalam tepoeng, jakni ramboet djangan poetoes, tepoeng djangan terserak".

Masjarakat telah sedar . . . .

„ „

„

Soeal perkawinan diatas, boekanlah akan mendjadi tjatetan kita meloeloe dan tidak hendak memperbintjangkan lebih djaoeh dan tidak poela hendak mengambil conclusie, tjoema sadja jang menimboelkan kita teroet dalam soal terseboet ebagai meanalyse bagi masjarakat perkawinan jang sedang mendjadi boeah pertimbangan ramai, dimana orang hampir loepa atau sengadja hendak meloepakan peristiwa2 jang telah djadi dibelakang penghidoepan masjarakat oemat dalam soeal perkawinan itoe.

Soeal perkawinan, teroetama jg termasoek dalam hoekoemnja agama Islam adalah soeatoe probleem jg soekar diperkatakan dengan begitoe roepa, jaitoe soeatoe hal jang tak dapat diperkatakan dengan sepintas laloe sadja karena menoeroet b a s i s nja perkawinan bahwa tiap2 bangsa dimoeka boemi ini, ada lah bergantoeng moendoer-madjoenja tingkatan bangsa itoe, artinja kemadjoean sesoeatoe kaoem terserah atas baik berlan soengnja peratoeran masjarakat perkawinan.

Sekarang kita tjoba memasoeki soeal masjarakat perkawinan bangsa Indonesia karena soeal perkawinan dimasa jg berlaloe adalah dianggap sebagai soeatoe perkara biasa sadja tak dipikir kan atau diambil perhatian bagi „persoonlijkheid" jang tersangkoet dalam perkawinan itoe asal sadja mereka jang tersangkoet mempoenjai kemampoean dalam artian l a m a soedah diperlakoe kan hoekoem perkawinan kepada m r ka.

Segala peristiwa2 atau akibat dari boeahnja perkawinan jang telah terdjadi atau jang mendjadi kebiasaan oleh sebagian besar rajat di Indonesia, di dapati membawak hal2 jang menjedihkan atau jang memiloekan, tersebab oleh hasilnja perkawinan terseboet. Perkawinan jang mereka lansoengkan itoe, tjoema meingat akan koelit meloeloe, sekalipoen mereka mengemoekakan bahwa pekerdjaan jang mereka lakoekan itoe menoeroet soeroehan agama Islam, (?) tak oeroeng perlakoean jg merendah kan akan mertabatnja bangsa dan sampai kepada Islam sendiri tersangkoet paoet didorong oleh ke kaliroehan2 dalam soeal perkawinan terseboet.

There goes my girl

Korban dari peroesoehan bangsa Jahoedi di Palestina

Orang-orang Jahoedi melempar dengan bom pada orang orang Arab jg baroe sadja habis habis sembahjang, ke loear dari mesdjid di Jerusalem Toea. Karena pelemparan bom itoe mati 15 orang dan 40 orang dapat loeka loeka Diatas dapat di lihat salah seorang dari korban bom itoe

Begitoepoen kalau kita perhatikan dalam masjarakat kita sekarang, tidak sedikit djoega memberikan kepoeasan, tentangan soeal perkawinan, jang diartikan bahwa perkawinan oentoek memadjoekan tjita2 atau menambah toeroenan jang bergoena, diperkatakan atau diterangkan kepada candidaat2 penganten, jang mana telah dianggap bahwa mereka itoe soedah mempoenjai kenis jang tjoekoep oentoek menjempoernakan toentoetan hoekoem perkawinan jang dalam artian.

Marilah kita tjoba masoek menganalyse di Minangkabau, choesoesnja bagaimana kaoem poetera negeri melakoekan perkawinan dimana dapat dipersaksikan dengan mata sendiri, betapa soelitnja oentoek kita memberi nama tentangan perkawinan2 jang telah dilansoengkan oleh orang2 toea kita, sehingga dalam masjarakat sering jang mendjadi peritoengan jalah oentoek melepaskan oetang nja terhadap anak2nja oentoek di kawinkan.

Pada hal kalau kita perkatakan soeal perkawinan jang ada mengenai akan masjarakat jang baik, kita rasa tak moengkin diroeang ini mempoenjai keloeasan tempat, tjoema sadja dengan garis2 besar sadja, akan kita bentangkan djoega, karena kita mempoenjai kejakinan dalam soeal perkawinan itoe, adalah bergantoeng soeatoe djiwa masjarakat kita artinja kalau soeal perkawinan, jaitoe tiap2 diri jang tersangkoet dalam perkawinan itoe tidak mempoenjai pengertian sebagai jang ditoetoet oleh perkawinan beloem mempoenjai perobahan atau meningkat tangga jang dimaksoed, tak boleh tidak kedjernihan dalam masjarakat tak koendjoengnja diperoleh malah sebaliknja sampai hari chiamat masjarakat akan berada dalam kepintjangan dan kekatjauan jang menimboelkan roesak dalam segala galanja.

Oentoek mendjadi pengetahoean jg bekal kita sama2 pikiran bahwa djanganlah kita amat terdorong oentoek memperkatakan bagi hoekoem2 perkawinan meloeloe, malah jg terpenting sekali haroes kita masoek menjelidiki kepada tiap2 diri jang bekal memempoeh pintoe perkawinan, jaitoe kita perloe memeriksa apakah mereka2 itoe, telah mempoenjai kesanggoepan, jg diartikan dengan loeas dan mempoenjai pengetahoean tentang sociologie, tabi'at manoesia, ketjerdasan, keboedajaan dsb, jg terlebih oetama sekali haroes kita perhatikan tentang moraliteit seseorang.

Penjelidikan atau pemeriksaan ini adalah soeatoe sjarat oentoek memperoleh akan baiknja djalan perkawinan kita, karena didalam perkawinan itoe kelaknja akan bertemoe soeatoe peristiwa jang mengenai akan soal2 jang telah kita perkatakan diatas tadi.

Kita djangan loepakan apa2 peristiwa jg telah berlakoe dalam doenia masjarakat kita, djanganlah kita lekas sekali memperkatakan koelitnja, perloe sekali kita masoek memperkatakan kedalam masjarakat dynamist tetap berlakoe dalam masjarakat, jaitoe masjarakat tetap bergerak, jaitoe akan menempoeh djalan2nja peredaran masa.

Kalau keadaan kepintjangan jg berlakoe disekeliling masjarakat perkawinan kita, tentoe sadja tidak akan tertjapai segala hadjat2 tentang pengoesoelan dari hal soal perkawinan jang sedang mendjadi soal ramai diatas.

Dimana berdjangkitnja keloesakan2 moreel jg berakibat kemoendoeran tenaga oentoek mentjari penghidoepan atau memperloeas pintoe penghidoepan. Karena faktor jg pertama dalam perkawinan itoe berhadjat dengan soeboernja economie, artinja hadjat hadjat oentoek penghidoepan berlansoeng dengan keboetoehan bersama.

Tiang masjarakat, memboetoehi akan perdjalanan hoekoem perkawinan jang dalam artian kesedaran dan keinsjafan.

oOo

Taman Soekma

HOEDJAN MALAM

Sedang 'koe doedoek termenoeng
Memikir nasib badan diri
Goeroeh dan petir berdentoeng2
Berikoet kilat berapi-api

Hoedjan poen datang rintik2
Orang djalan berdjalan tjepat
Rasa hati 'koe berdetik-detik
Masa jang silam kembali ingat

Tapi apa hendak dikata
Badan djaoeh dirantau orang
Kepada siapa hendak berkata
Kawanpoen ta' ada jg datang

Di djaoeh malam 'koe ingat
Hoedjan besar soedah men djadi
Sedjoek 'koe soedah terlaloe sa ingat
Baroe koe sadarkan diri

Meng-enakkan tidoer bagi sete-ngahnja
Menjedihkan sebahagian dari pa da oemat,
Termasoek koe salah satoenja
Kok itoe apa boleh boeat,

HEMA L.S,

Keloehan Malam ditepi soengai Kampar 1937

1. DIBANGOENKAN RATAPAN

Dalam malam kelam tenang
Lengang soenji sepi waktoe
Akoe terbaring tergoeling sorang
Dibangoenkan oleh ratapan dji wakoe.

Akoe gelisah badankoe lemah
Tetapi berdiri akoe perloe
Perloe mesti tak boleh lengah
Sebab djiwakoe meratap selaloe.

2. MENGORAK PASAK.

Koeboeka pintoe
Koeorak pasak
Keloear disitoe
Hendak berasak.

Akoe tak maoe dalam kelam
Tergoeling terbaring seorang diri
Akoe ingin diangin malam
Jang dapat mengobar hati.

3. MENTJARI HIBOERAN

Akoe melangkah laloe pergi
Pondok boeroek akoe tinggalkan
Akoe menoedjoe mentjari sari
Sari idaman nan djiwa rindoe kan

Kedalam kelam akoe menjerboe
Akoe ingin diangin nan dingin
Agar getar ratapan djiwakoe
Sedjoek terboedjoek dibelai angin.

4. MENOEDJOE KERINDOEAN

Betapa kelam malam waktoe

Akoe tak tahoe tiada pedoeli
Tiada tergoda akoe disitoe
Walaupoen hari mengeri hati,

Wal u menggoenoeng bagai me njinggoeng
Patang beroelang mengganggoe kalboe
Sehingga akoe dibelenggoe di koengkoeng
Dalam kelam tetap menjerboe.

Malam gelap akoe tetap
Matakoe dilingkoep ditoetoep waktoe
Djiwakoe meratap tak maoe en tah
Akoe perloe menoedjoe rindoe koe.

5. TAK TAHOE DJALAN

Hati mengeloeh bagaikan loeloeh
Akoe termangoe tak tahoe toe djoean
Sehingga akoe rindoekan soeloeh
Penerangan dirikoe menempoeh djalan.

Antara mati hidoep bernjala
Nampak soeloeh marah djaoeh
Akoe berlari segera mara
Menoeroet njalaan didjalan koe tempoeh.

Sajang terang sebentar mengan tar
Api tak tahoe kemana pergi
Sehingga akoe djadi terhantar
Tiada tahoe kan toedjoeankoe lagi.

6. RINDOEKAN BAHAGIA

Akoe berdjalan berdjalen teroes
Entah kemana akoe tak tahoe
Hanja akoe menoeroet aroes
Aroes toedjoean arah kakikoe.

Akoe berdjalan teroes berdjalan
Pergi mentjari bagia hati
Akoe tiada akan berhenti
Sebeloem terhiboer tangis ratapan

Namoen djiwakoe selaloe mera tap

ada samboengan

ROEANG PENGHIBOER

Sepoeloeh tahoen jang berlaloe

Kalau ada soemoer diladang
Tentoe boleh menoempang mandi
Kalau ada oemoer sama pandjang
Tentoe dapat berdjoempa lagi

Tjatetan SJAMOEDRA

Bertoeroet beberapa malam di Padang soedah dilangsoengkan keramaian Pasar Malam sebagai merajahkan hari Jubileum Seri Ratoe 40 tahoen diatas tachta keradjaan dimana soeatoe kesem patan bagi pendoedoek oentoek mehiboetkrn hati sebagai meng hilangkan sementara waktoe ba gi kesoesahan dibelakang peng hidoepan, Sebagai dapat dirasa kan seseorang manoesia perloe mendapat hiboeran teroetama de ngan berbagai pertoendjoekan dan tontonan seolah olah oentoek menerbitkan soeatoe stof baroe hoebaja2 dapat mengoerangkan kosoesahan dan sebagainja.

Bersedjoe dengan boelan ini boleh dibilangkan hampir rata2 tiap2 daerah teroetama di Soe matera Barat ini diadakan kera maian seperti Pasnr Malam dan Pasar Keramaian segalanja itoe adalah meoedjoetkan goena me njamboet akan hari perajaan Ju bileum Seri Ratoe di atas tach ta Keradjaan dengan sedjahtera didalam tempo 40 tahoen.

Akan keadaan Pasar Malam di Padang selain dikoendjoengi oleh pendoedoek didaerah ini djoega dapat k endjoengan dari daerah lain seperti dari Bovenlanden Pa riaman dan lain..

Minggoe jbl . . . . . sedianja Pasar Malam akan mendapat koen djoengan jang ramai karena pen doedoek dari Bovenlanden banjak jang hendak menonton berhoe boeng dengan hari besar teroeta ma kesempatan ini dilakoekan oleh vacantie satoe pekan bagi moerid2 sekolah tentoe sadja pasar malam akan dibandjiri pe nonton kan tetapi segalanja itoe tidak kesampaian disebabkan oleh halangannja hoedjan jang sedari sorehnja telah toeroen membasahi kota Padang jang ti dak berenti nja.

Sorehnja . . . . . . , dimoeka Hotel dan Restaurant Moeslimin telah berenti satoe motor coupy jang memoeat satoe koempoelan moerid2 sekolah dari Bovenlan den sengadja hendak masoek me nonton ke pasar malam sementa ra menantikan hoedjan tedoeh mereka itoe masoek kedalam Res taurant itoe oentoek melepaskan dahaga dan makan makanan.

Sebagai dimakloemi moerid seko lah ta' sedikit djoega terasa oleh mereka akan kesoesahan kesoesa han hidoep ternjata mereka itoe bergirang dan goembirah seolah oleh mereka dirahmati oleh „Dewi Fortuna".

Doea orang pemoeda, keliha tan poela masoek kedalam Res taurant itoe setelah kedoe nja beri isjarat kepada pe'ajan Res taurant oentoek mehedangkan ma kae seorang dari kedoea pemoe da terseboet Roesli begitoelah namanja laloe memboeang pe mandangannja kearah sekoem poelan moerid sekolah taii, tidak sedikit djoega ia merasa atau arif, bahwa diantara moerid2 itoe ada tertjampoer seorang kenalan nja sewaktoe dibangkoe sekolah di Padang Roesli dengan kawa nja hampir2 tak boeat menjántap makanan jang telah tersedia di medjanja.

Sjam . , , , . seorang dianta ra nama moerid2 sekolah itoe, laloe bérbitjara dengan temannja menerangkan kalau diperhatikan nja keadaan kota Padang sepoe loeh tahoen jang silam sangat banjak perobahannja.

Dimasa itoe, ia masih berseko lah pada roemah sekolah H.I.S. klas 3, segalanja itoe, kata Sjam . . . . , adalah sebagai terbajang terbajang olehnja soeatoe peristi wa teroetama dalam pergaoelan sama2 besar dan sebangkoe se kolah. Pinggir laoet, jang terke nal sebagai tempat perkoen djoengan diwaktoe sorehnja oen toek mengambil hawa jang segar disanalah akoe kata Sjam . . . , menimboelkan ingatan koe jang telah koe koeboerkan seolah2 hi doep kembali, setelah akoe da tang ke Padang ini, Demikianlah Sjam . . . gadis kita diatas me landjoetkan pertjakapannja kepa da temannja itoe,

Temannja kepingin oentoek me ngetahoei peristawa jang terkan doeng dimasa sepoeloeh tahoen itoe, tak poetoes2nja mendesak Sjam . , . oentoek menjamboeng tjeritanja terseboet, Apakah jang mendjadikan kaoe Sjam . . . poetoes2 pembitjaraan diwaktoe menoetoerkan keadaan d pinggir laoet tadi, oh ja, Noer, kata si Sjam , . . . melandjoetkan kem bali pembitjaraan peristiwa koe dipinggir laoet Padang tempo itoe, adalah soeatoe peristiwa jang tidak begitoe penting tjoe ma sadja disanalah tempat akoe berpisah dengan seorang teman koe sebangkoe sekolah jang ber nama Roesli salah seorang teman jang mempoenjai kelakoean baik dan sopan pergaoelan kami itoe waktoe adalah sebagai Vriendien meloeloe akan tetapi sewaktoe hendak berpisah disanalah baroe timboel soeatoe bisikan soekma koe seolah2 soeatoe pertandan jang tidak mempoenjai hoeroef akan tetapi mempoenjai arti jang njata . . , gementar hatikoe se waktoe mengeloearkan pertjaka pan tjinta, gementar toelangkoe Noer demikianlah pembitjaraan Sjam hingg tak sanggoep ia me njamboeng pertjakapan itoe lagi sementara kedoea gadis itoe ting gal soenji kemeedian Sjam baroe dapat menjamboeng pertjakapan nja sedangkan Roesli tempo itoe tidak poela dapat bertjakap apa2 nja kepada koe selaln dari napas nja jg gedebak gedeboer itoelah sadja jang dapat akoe perhatikan dan sebentoek tjintjin jang dibe rikannja itoelah soeatoe souve nier jang tak dapat2nja akoe loe pakan setelah kamf berpisah di hari itoe tak sedikit djoega ka mi ada mempoei perhoeboengan bahkan soeratpoen tak pernah entah dimana Roesli itoe tinggal entah hidoep djoega, sama sekali tidak akoe ketahoei lagi karena si patnja jg pendiam itoe menjebab hatinja tak dapat diselami oleh kawan2nja, berlainan, sekali kea daannja dengan pemoeda2 jg la in siapa lekas sekali kentara re sia hatinja, sebagai jg pernah ki ta dengar dari seseoran kawan kita.

Sjam. roepanja sangat benar tjenderong ingatannja kepada ma sa jg sepoeloeh tahoen itoe, ham pir2 tak teringat olehnja bahwa pertjakapannja itoe dapat dide ngar oleh orang lain, malah ia lebih berhati2 memaparkan per istiwanja itoe kepada Noer, bah wa ia sangat menjesal sekali tak sempat memberi oetjapan berpi sah dan terima kasih kepada Roesli, siapa banjak bertanam boedi kepadakoe kata Sjam poe la, karena dia selaloe bersedia menolong dengan pelbagai keper loean teroetama jg bergoena ba gi peladjarankoe, seringkali ga dis kita itoe menarek napas di haribaan kawannja itoe, masih hidoepkah kaoe Roesli ? . . di manakah gerangan kaoe seka rang, maafkan akoe jang beloem sempatnja lagi mengoetjapkan te rima kasih sebagai samboetan dari boedi kaoe terhadap akoe, berat rasanja soekmakoe, maloe djiwakoe, seakan ekan akoe seo rang gadis jg tak tahoe memba las boedi seseorang teman,

Pertjakapan Sjam jg achir ini, keloearnja dengan begitoe roepa hingga dapat didengarkan oleh kedoea pemoeda tadi, Roesli seo rang dari pemoeda jang doedoek tadi, kelihatan poetjat, seolah olah mendapat serangan oleh hal2 jg tak mempoenjai per tandaan, djantoengnja berdebar2 sedjoeroes lamanja pemoeda itoe tidak dapat doedoek senang, se bentar2 ia berdiri seolah olah ada soeatoe tarekan haloes jang menariknja berdiri dari kersinja kelakoean pemoeda ini dilihat kan sadja oleh temannja jang se dang memperhatikan akan keada an Roesli.

Roesli merasa bahwa dirinja sedang dipertjakapan oleh gadis tadi, menjebabkan keadaannja ge lisah, dan teroes diingatnja kem bali segala pertjakapan gadis ta di baroelah teringat olehnja se gala kedjadian seperti jg dikesah kan oleh Sjam gadis tadi, ham pir sadja ia terboeroe nafsoe, hendak menoeroet gadis itoe, akan tetapi karena ingatanja le kas kembali kepada biasa ma soednja tak djadi berjaboeng malah ia selaloe meawasi akan Sjam jg diberikoeti dengan „eyes corner" jg terkena dengan pa nah beripoeh sebentar2 Sjam ter tekoer sebentar itoe djoega serta wa manis dan riang . . , perte moean keempat mata djadi ber tentangan . . . dimana kedoea nja sama terdiam. Keadaan tidak meidzinkan kedoeanja oentoek bertjakap dan beroending, seba gai hiboerau atau ganti penawar akan soekma kedoeanja sama2 memberi isjarat dengan keta wa . , , dimana dapat diartikan bahwa kedoeanja dapat berte moe,

Diwaktoe serembongan moe rid sekolah naik motor oentoek melandjoetkan perdjalanan poe lang kembali ke Bovenlanden, diwaktoe itoelah soeatoe saat jg berharga sekali bagi kedoea me pati itoe oentoek menjamboeng pertemoeannja jg terbengkalai sepoeloeh tahoen dimasa jang si lam itoe,

Akoe masih sediakala, Sjam . . kata Roesli, akoe harap kaoe Sjam selajak akoe itoe poela hendaknja, pertjakapan mareka terpaksa dengan poetoes2 dan pendek2. Sjam mendjawab bah wa akoe djoega seperti sediaka la artinja masih beloem mem poenjai teman jang dalam artian selakoe kekasih, diharap sadja kita akan bapat berhoeboengan jang diharapkan kembali.

Akoe disekolah . . . di B Tinggi, dibelakang ini akan koe lajang kan sepoetjoek soerat,

Roesli poen menjeboet tempat pekerdjaannja , , , "Goed bey" begitoelah oetjapan Sjam , , , , jang diberikoeti oleh toeroetan matanja kepada Roesli , , , , , .

Motor berdjalan

Roesli tinggal termagnoe, tak obahnja keadaan Roesli itoe wak seperti mendapat mimpi . .

Sepoeloeh tahoen jang berla loe, demikianlah selaloe dikeloe arkan oleh Roesli kepada kawan nja, soeatoe peristiwa jang mera wankan hatikoe. Sepoeloeh ta hoen jang laloe kehidoepankoe leloeasa, semasa akoe bertjelana pendek dan segala hadjatkoe di perlakoekan oleh ajah dan iboe koe tetap mengaboelkan.

Sepoeloeh tahoen sampai se karang baroelah terasa olehkoe setelah memakai tjelana dalam dan berdjoeang dalam penghi doepan bagaimana beratnja dan perihnja dalam peristiwa penghi doepan artinja perbandingan se perti siang dengan malam tak dapat lagi berdjoempa, Sepoe loeh tahoen jang laloe itoe, seo lah2 hidoep kembali dengan perdjoempaan koe dengan Sjam dalam tempo 3 menit itoe.

Setelah djaoeh malam sedang kan hoedjan moelai tedoeh, ma ka Roesli dengan kawannja te roes poelang keroemah masing2

TAMMAT